



La piste 4 d'Orly
en travaux

Gifinfos

mensuel municipal d'informations - N°317 - avril 2006



Réunion publique
sur le Plan
local d'urbanisme
le 7 avril à 21h



Les Toasters
à l'affiche
de La Terrasse
le 29 avril à 20h30



Des loisirs
à la carte



● Gif infos inaugure une nouvelle rubrique sur les syndicats intercommunaux souvent méconnus qui occupent, pourtant, un rôle essentiel dans la vie quotidienne des habitants. Le point, ce mois-ci, sur les missions du Syndicat mixte des ordures ménagères de la vallée de Chevreuse : le SIOM (p.6 et 7).



● L'équipe de direction du centre de loisirs de la commune a mis en place différents objectifs afin de permettre à l'enfant de grandir de façon harmonieuse et de se sentir vraiment en vacances ! Découvrez notre dossier en pages 8-11.



● Une équipe d'archéologues a découvert les traces d'un village gaulois à Gif, sur le plateau de Saclay (p.14 et 15) !

3 éditorial

4 vie municipale

- Echos du conseil
- Les élus à votre écoute

5 travaux

- Aéroport Paris-Orly

6 intercommunalité

- Le Siom

8 dossier

- L'enfant au cœur d'un projet

13 vie locale

- Plan local d'urbanisme
- L'avenue du Panorama

14 événement

- Un village gaulois sur le plateau

16 culture

20 actualités

- Les brèves

24 point de vue

- La page des élus de l'opposition

25 associations

29 pratique

32 agenda

Mieux connaître les syndicats intercommunaux



SYB, SIEI, SIAHVY... Leurs acronymes sont souvent obscurs pour nombre d'habitants et pourtant les syndicats intercommunaux jouent aujourd'hui un rôle essentiel dans les domaines dont ils ont la charge.

Ces syndicats interviennent sur des problématiques qui dépassent le territoire des communes. Il est en effet de l'intérêt de ces dernières de se regrouper pour mutualiser les moyens humains, techniques et financiers qui permettent d'assurer une gestion efficace, et à l'échelle des territoires, d'enjeux tels que l'eau ou les ordures ménagères par exemple.

La commune est adhérente directement ou indirectement, par le biais de la Communauté d'agglomération du plateau de Saclay, à différents syndicats qui sont :

- le Syndicat intercommunal d'aménagement hydraulique de la vallée de l'Yvette ou SIAHVY, chargé de la régulation des cours d'eau,
- le Syndicat mixte des ordures ménagères de la vallée de Chevreuse ou SIOM,
- le Syndicat intercommunal pour l'enfance inadaptée ou SIEI,
- le Syndicat de l'Yvette et de la Bièvre ou SYB, chargé notamment des rigoles du plateau de Saclay,
- le Syndicat intercommunal pour l'équipement des communes de la vallée de l'Yvette et de la Bièvre ou SIEVYB, chargé de la réalisation d'équipements publics.

“ mutualiser les moyens humains, techniques et financiers pour assurer une gestion efficace ”

A travers eux, l'intercommunalité trouve son expression la plus concrète et permet aux communes de bénéficier d'infrastructures souvent lourdes qui nécessitent des investissements importants qu'elles ne pourraient supporter seules.

Parce que leur fonctionnement est trop souvent méconnu malgré l'importance des sujets dont ils ont la charge, Gif infos inaugure une nouvelle série sur quelques numéros, afin de mieux vous les faire connaître, dans leurs rôles et leurs missions. Ce mois-ci, c'est le syndicat qui est certainement le plus en prise avec votre quotidien qui est présenté, à savoir le SIOM.

Au sein de ces syndicats intercommunaux, la ville de Gif est représentée par des élus du conseil municipal ; ils sont les porte-paroles de notre commune et vos interlocuteurs pour ces questions.

Michel Bournat
Maire



Echos du conseil

La séance du 14 mars 2006

● Affaires financières

Le conseil a fixé les tarifs de la taxe de participation pour le raccordement au réseau d'eaux usées et de la redevance communale d'assainissement pour 2006.

Il a décidé de mettre en recouvrement les centimes syndicaux 2006 au profit de syndicats intercommunaux auxquels adhère la commune pour un montant global de 771 423 €.

● Affaires économiques et emploi

Le conseil a décidé d'instaurer, au profit de la commune, au sein d'un périmètre de sauvegarde qu'il a défini, le droit de préemption sur les fonds artisanaux, les fonds de commerce et les baux commerciaux.

● Prévention

Le conseil a sollicité de la Région d'Ile-de-France l'octroi d'une subvention pour aider au financement des permanences proposées à la Maison des droits et des médiations.

● Sports

Le conseil a décidé d'allouer des subventions exceptionnelles à des associations sportives pour un montant total de 4 712 €.

● Affaires culturelles

Le conseil a sollicité du Département de l'Essonne l'octroi d'une subvention pour la création d'une " Bibliothèque centre documentaire " à l'école élémentaire de Courcelle. Il a décidé d'attribuer des subventions exceptionnelles aux associations culturelles 800 € à l'association " Au fil des contes ", 700 € à l'Association philatélique de Gif, et 11000 € à l'association " Ecole d'Arts et de Musique pour Tous ".

Il a renouvelé l'affiliation de la commune au dispositif " Chèque culture Région Ile-de-France ".

● Affaires foncières

Le conseil a accepté la cession gratuite au

profit de la commune, par l'ASL " La Clairière ", de la chaussée de l'allée de la Clairière pour une superficie totale de 5564 m², et par l'ASL " Guillaume de Voisin ", d'une parcelle d'une superficie totale de 378 m².

● Urbanisme et environnement

Le conseil a voté une motion relative au Grand projet d'urbanisme d'intérêt national " Massy-Saclay-Versailles-Saint Quentin-en-Yvelines ".

● Travaux

Le conseil a autorisé le dépôt de la demande de permis de construire pour le complexe " Petite enfance " situé sur le site des Prés Mouchards.

Il a autorisé la signature des marchés relatifs :

- aux travaux d'entretien de la voirie communale pour un montant maximum de 334 448 € HT,
 - aux travaux de peinture des sols et faux plafonds dans les bâtiments communaux pour un montant maximum de 320 000 € HT,
 - aux travaux d'aménagement du quartier de Belleville - secteur Nord-Ouest pour un montant global de 2 162 297 € TTC au titre des voiries et de 946 341 € TTC au titre de l'enfouissement des réseaux,
 - à la réfection des sols sportifs du gymnase des Goussons pour un montant de 180 570 € TTC,
- Il a sollicité du Département de l'Essonne l'octroi d'une subvention pour la réfection de l'étanchéité des toitures du château de Belleville. ■

Retrouvez le compte rendu succinct sur les panneaux d'affichage de la mairie et sur le site Internet : www.mairie-gif.fr.

PROCHAIN CONSEIL
Mardi 16 mai à 21h
Salle du Conseil

A votre écoute

Michel Bournat, maire et conseiller général, vous reçoit sur rendez-vous au 01 69 18 69 04.

Christine Mercier

(Enfance et scolaire)
vous reçoit à la mairie
le mercredi de 9h à 12h,
le jeudi de 13h30 à 17h.

André Colson

(Fêtes et cérémonies, état civil,
commissions sécurité et accessibilité)
vous reçoit à la mairie
le vendredi 21 avril,
de 10h à 12h et sur rendez-vous.

Philippe de Rouffignac

(Enfance et Jeunesse)
vous reçoit à la bibliothèque de l'Abbaye
le samedi 22 avril de 10h30 à 12h,
et sur rendez-vous.

Les autres maire-adjoints reçoivent sur rendez-vous. Prendre contact avec le secrétariat du service concerné au 01 69 18 69 18.

Pierre-Yves Zigna

(Finances, informatique)

Michel Barret

(Communication, prévention,
sécurité, transports)

Jean-Pierre Bouriot

(Urbanisme, affaires foncières, travaux)

Dimitri Tchoreloff

(Sports)

Martine Lapoumeyroulie

(Action sociale)

François Magdalena

(Culture, archives-documentation)

Brigitte Bale

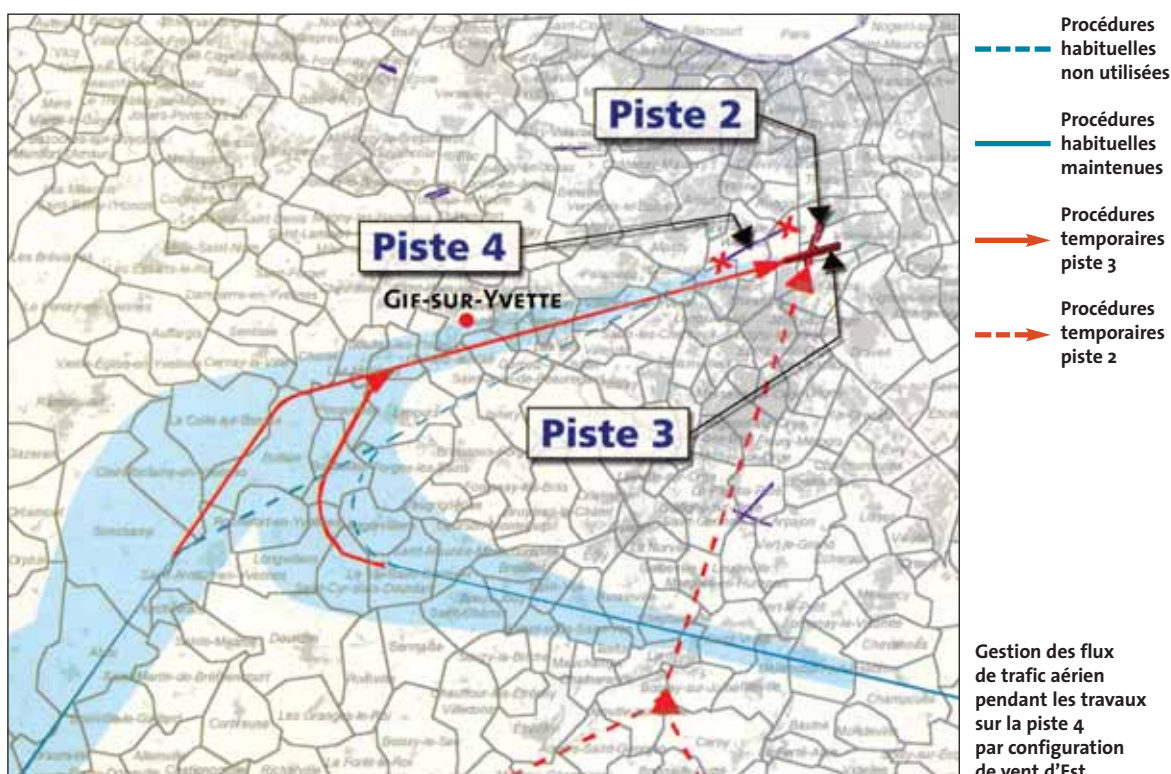
(Personnel, économie et commerce)

● **Michèle Gaspalou**, conseillère régionale d'Ile-de-France, reçoit sur rendez-vous (06 87 40 27 29).

● **Pierre Lasbordes**, député de la 5ème circonscription de l'Essonne, vous reçoit le lundi 3 avril de 17h à 18h30 à la mairie et le lundi 15 mai de 16h30 à 18h à la mairie-annexe.
Site officiel de Pierre Lasbordes : www.lasbordes.fr

Attention travaux !

Les travaux effectués sur la piste 4 d'Orly ont des conséquences sur les flux de trafic aérien. Certains avions sont susceptibles de survoler le Sud de la commune au cours des deux mois de travaux prévus. Ce n'est que provisoire !



La mise en service de nouveaux gros avions (Boeings 777-300ER et 747-400) nécessite des travaux importants de réfection sur une des pistes de l'aéroport d'Orly (la piste 4) qui est fermée à tout trafic aérien depuis la fin du mois de mars. Ces travaux devraient durer deux mois jusqu'au début du mois de juin. Au cours de cette période, les flux de trafic aérien sont gérés différemment, des procédures temporaires ayant été mises en place. La configuration de vent d'ouest ne concerne pas notre secteur. Par contre, la configuration de vent d'Est nous intéresse parce qu'elle touche le sud de Gif : si les décollages s'effectueront comme à l'habitude, les avions, sur leur trajectoire d'atterrissage, sont en revanche

susceptibles de survoler le Sud de la commune (Chevry, la Hacquièrre). Mais ce n'est que temporaire ! A l'issue des travaux, tout reviendra à la normale. ■

Pour tout renseignement complémentaire :

- *Maison de l'Environnement de l'aéroport Paris-Orly*
Tél. : 0 805 712 712 (numéro gratuit)
environnement.orly@adp.fr
- *Direction des services de la Navigation aérienne*
Tél. : 01 58 09 43 21
travaux-piste4-orly@aviation-civile.gouv.fr
www.aviation-civile.gouv.fr

Une plaquette d'informations de la Direction générale de l'aviation civile (Dgac) est mise à la disposition du public à la mairie et à la mairie-annexe.

Syndicats intercommunaux

Le Siom

Qui sont-ils, que font-ils ? Gif infos inaugure une nouvelle rubrique sur les syndicats intercommunaux trop souvent méconnus et qui occupent, pourtant, un rôle essentiel dans la vie quotidienne des habitants. Le point, ce mois-ci, sur les missions du Syndicat mixte des ordures ménagères de la vallée de Chevreuse : le SIOM.

Dans les années 60, chacun d'entre nous générait 200 kilos de déchets par an, aujourd'hui on en produit plus du double, soit près de 450 kilos par an et par habitant.

Hier, on ne mesurait pas encore les conséquences de notre mode de consommation : nos déchets étaient jetés et stockés dans des décharges qui polluaient les sols... Aujourd'hui, on ne peut plus ignorer que trier nos emballages est essentiel parce que c'est une façon de participer à la préservation de l'environnement.

Au niveau local, la responsabilité de la collecte et du traitement de ces déchets ménagers, véritable question d'hygiène et de santé publique, a été confiée à une structure intercommunale : le Syndicat mixte des ordures ménagères de la vallée de Chevreuse (SIOM).

Né en 1959 de l'association de neuf villes de la vallée de Chevreuse, le SIOM est composé aujourd'hui de 16 communes, dont celle de Gif, issues des départements de l'Essonne et des Yvelines⁽¹⁾. Il regroupe près de 200 000 habitants répartis dans des zones à la fois urbaines et rurales, dans des logements individuels et collectifs.

Le syndicat intercommunal est avant tout un service public qui remplit trois types de mission : il a pour objet d'assurer la collecte, l'exploitation et le traitement des déchets ménagers. A ce titre, il occupe une place de tout premier plan dans la vie quotidienne des habitants. Il se situe également au



Le SIOM, en partenariat avec les services de la ville, mène chaque année une campagne de sensibilisation auprès des élèves giffois à l'occasion du Nettoyage de printemps.

cœur du dispositif de l'élimination des déchets qui est un enjeu essentiel de la politique de l'environnement.

La collecte sélective

En " porte à porte " (ramassage des poubelles par les camions du SIOM) ou sur le mode de " l'apport volontaire " (colonnes pour le verre, le plastique... installées dans différents endroits de la ville), la collecte sélective a été développée à Gif depuis les années 2000. Elle n'a cessé depuis de s'améliorer pour s'adapter aux besoins de la population. Des conteneurs de couleur pour les différents déchets de même que des sacs en papier pour les végétaux sont mis à disposition des habitants. Ainsi, les ordures ménagères, les déchets verts, les emballages, le verre mais aussi les encombrants ménagers, les déchets ménagers spéciaux, les déchets industriels et commerciaux banals sont collectés de façon distincte, selon une périodicité et des dispositifs aujourd'hui bien rodés.

L'exploitation et le traitement

Une fois collectés, les déchets ménagers sont acheminés à l'usine de traitement de Villejust. L'incinération était depuis 1972 la principale méthode de traitement des ordures ménagères, mais depuis 1984, l'équipement a été doté d'une seconde ligne de four équipée d'un système de récupération d'énergie. Celle-ci est revendue, sous forme d'eau chaude sanitaire et de chauffage, à des industriels et des habitations de la zone de Courtabœuf-Les Ulis.

L'usine d'incinération, Installation classée pour la protection de l'environnement (ICPE), répond à des normes sévères en matière de contrôle de la pollution et de limitation de ses rejets ; les rejets solides (mâchefers) et les résidus de l'épuration des fumées (REFIOM) font l'objet de contrôles stricts et réguliers. La nouvelle réglementation impose cependant de nouveaux paramètres à respecter (voir à ce sujet l'éclairage de Dimitri Tchoreloff, vice-président du SIOM). Lorsqu'il existe des modes de traitement différents de l'incinération, comme les possibilités de recyclage du verre, des journaux et les magazines, des déchets végétaux, du plastique ou encore des emballages... ces solutions alternatives sont favorisées : saviez-vous qu'on peut fabriquer des fauteuils à partir de cartons recyclés, des haltères avec d'anciennes boîtes de conserve, des peluches à partir du plastique ? ■

Pour tout renseignement :
Syndicat mixte des ordures ménagères
de la vallée de Chevreuse (SIOM)
CD 118 - 91140 Villejust
Tél. : 01 64 53 30 00 - Fax : 01 64 53 30 09
www.siom.fr - contact@siom.fr

(1) Le 1er janvier 2003, la Communauté d'agglomération du plateau de Saclay a pris la compétence " traitement et collecte des ordures ménagères " et adhéré au SIOM. Les 16 communes membres du Syndicat intercommunal sont : Bures, Chevreuse, Gif, Gometz-le-Châtel, Igny, Les Ulis, Longjumeau, Orsay, Palaiseau, Saclay, Saint-Aubin, St-Rémy-lès-Chevreuse, Vauhallan, Villebon, Villejust, Villiers-le-Bâcle.



L'usine de Villejust.

Éclairage de ...



Dimitri Tchoreloff,
maire-adjoint et
vice-président du SIOM

**“ Des travaux de
mise en conformité
seront réalisés en 2006 “**

" Suite aux investissements effectués depuis plusieurs années pour améliorer son traitement des fumées, le SIOM dispose d'un site en cours de mise en conformité par rapport à la nouvelle réglementation. Sur le plan national et européen, différents textes de lois se sont succédés afin d'encadrer l'activité d'incinération. Le dernier en date (décembre 2005) impose un ensemble de nouveaux paramètres à traiter, mesurer, surveiller. Cette évolution réglementaire sur les valeurs d'émissions des polluants atmosphériques, de plus en plus contraignante, avait été anticipée par notre syndicat intercommunal grâce à des travaux engagés sur son site dès 1998. Ils ont permis de respecter les exigences de la nouvelle réglementation bien avant l'échéance, à l'exception des oxydes d'azote (NOX). Des travaux de mise en conformité seront réalisés en 2006. Jusqu'à leur achèvement, un système permettant de réduire l'émission de NOX a été mis en place. "

Les élus Giffois siégeant au SIOM, le maire, Dimitri Tchoreloff et Jean-Pierre Squeder seront particulièrement attentifs au renouvellement du marché de collecte général qui aura lieu cette année, à la préservation de la qualité du service autant qu'au coût des différentes prestations. ■

Le Siom en chiffres

- En l'espace d'une année, les camions de la collecte parcourent en moyenne 350 000 km.
- 80 000 tonnes de déchets ménagers sont ramassées chaque année sur le territoire du Syndicat intercommunal.
- 100 personnes travaillent directement à la collecte des ordures ménagères 6 jours par semaine, tout au long de l'année.
- L'augmentation constante des déchets végétaux témoigne de la présence importante d'espaces verts et de jardins de particuliers. Ce type de déchets est valorisé par un agriculteur local en compost.
- 311 kilos d'ordures ménagères, 35 kg d'encombrants, 77 kg de déchets végétaux, 17 kg d'emballages, 14 kg de journaux et de magazines, 21 kg de verre : voilà ce que jette à la poubelle, chaque année en moyenne, chaque habitant de la commune. ■

Centre de loisirs - Maison du petit pont

L'enfant au cœur d'un projet

L'équipe de direction du centre de loisirs de la commune a mis en place différents objectifs afin de permettre à l'enfant de grandir de façon harmonieuse et de se sentir vraiment en vacances !

“**A**u centre de loisirs, les enfants doivent pouvoir être les propres acteurs de leurs loisirs !” Nicolas Daury et Madgid Zeghidi, tous deux responsables adjoints de la Maison du petit pont, sont intarissables sur le sujet. Il faut dire qu'ils sont spécialement chargés de développer, concrétiser et suivre le projet pédagogique de la maison du petit pont qui accueille, le mercredi et pendant les vacances scolaires, les enfants âgés de 2 ans 1/2 à 11 ans. " Trop souvent, les parents pensent que le centre de loisirs est une garderie, où les enfants sont livrés à eux-même ou encore une structure privilégiant " la consommation " de loisirs. En réalité, c'est bien autre chose... "



Madgid Zeghidi et Nicolas Daury, responsables adjoints de la Maison du petit pont.

A la Maison du petit pont, les enfants, encadrés par des professionnels de l'animation, adhèrent avec leurs familles à un véritable projet éducatif, en complément des temps familiaux, scolaires et périscolaires. " Tout ce qu'on fait, tout ce qu'on propose, a vraiment un sens ! Les temps d'accueil ou les activités sont pensés, cadrés, balisés en amont pour



Encadrés par des professionnels de l'animation, les enfants adhèrent avec leurs familles à un véritable projet éducatif.

atteindre des objectifs pédagogiques avec les enfants. Rien n'est laissé au hasard !" s'exclament-ils.

Gros plan sur le projet pédagogique commenté par Nicolas et Madgid. Dans sa phase pratique et organisationnelle, il exige toute une organisation de la part des animateurs, des services administratifs comme des parents (voir page 10).

L'accueil sécurisant et chaleureux

" Cela signifie, bien sûr, dire bonjour à l'enfant le matin à son arrivée ainsi qu'à sa famille, mais pas seulement. Grâce à l'aménagement de l'espace - différents coins " repères " ont été installés dans une même salle : les coins " lecture ", " dessin ", " jeux de société "... -, l'objectif est de susciter chez l'enfant l'envie de s'approprier les lieux et donc l'aider à se séparer de sa famille pendant un moment. Il est important que l'enfant ait la possibilité de choisir ses activités parmi un panel diversifié proposé par l'équipe d'animation."

La sécurité physique et morale de l'enfant

" Pour que l'enfant se sente en sécurité physique et morale, la communauté des animateurs doit veiller à son bien-être : veiller au respect des règles essentielles de sécurité à l'intérieur du bâtiment (par exemple que les portes de secours soient constamment accessibles) ; veiller à sa santé, son hygiène, son alimentation ; veiller également sur les relations " enfant-adulte ", " enfant-enfant " et intervenir au besoin pour rappeler les règles de vie à l'occasion de petits conflits. L'adulte référent se doit d'être disponible et à l'écoute afin de détecter tout problème éventuel. "

Animer le public enfant

" Dans ce domaine, notre maître-mot est l'adaptation. Les enfants qui fréquentent le centre de loisirs sont âgés de 3 à 11 ans. Un bambin de 4 ans n'a pas du tout les mêmes besoins ou les mêmes préoccupations qu'un pré-adolescent. Nous adaptons donc nos animations à chaque tranche d'âge. Pour le sport par exemple, nous optons pour des parcours de motricité à destination des tout-petits et pour des jeux collectifs d'échanges pour les plus grands. Lorsque nous réalisons des travaux manuels, nous proposons du découpage, du coloriage, voire du collage pour les plus jeunes. Les plus grands, eux, pourront s'essayer aux pastels gras et secs, à la peinture ou encore au travail de la plume. "

Le rythme biologique et individuel de l'enfant

" la journée est répartie en plusieurs temps différents - l'accueil, les activités, le repas, le moment calme - qui ont vocation à respecter le rythme biologique de l'enfant. Chaque enfant est un cas particulier avec ses propres seuils de fatigabilité ; en fonction de son évolution et de ses aspirations, tout est fait pour qu'il puisse toujours avoir le choix entre une activité calme ou créative, en solo ou en groupe, à l'intérieur ou dehors. Cependant, d'une façon générale, le pic d'agitation dans la journée d'un enfant est au moment du repas : c'est pourquoi le temps calme d'après déjeuner, avec sieste pour les plus jeunes, est indispensable ! "

L'encadrement par une équipe d'animation professionnelle

" Préparer les activités, les vacances, accueillir les enfants, gérer les petits conflits, dialoguer, conseiller, écouter, consoler... Travailler dans l'animation ne s'improvise pas. C'est un métier à part entière conditionné par l'obtention de diplômes (Brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur, Bafa et Brevet d'aptitude aux fonctions de direction, Bafd) et l'acquisition de compétences particulières. La Direction départementale Jeunesse et Sports impose, pour l'accueil dans ces structures, des normes d'encadrement (1 animateur pour 8 enfants en maternelle et 1 pour 12 en élémentaire). Et puis, il faut aimer les enfants, c'est primordial ! "



3 questions à...

Philippe de Rouffignac,
maire-adjoint chargé de l'enfance et de la jeunesse

Quels sont les objectifs de la politique enfance et jeunesse de la ville ?

Il y a deux objectifs principaux. Le premier consiste à proposer un panel d'activités de loisirs (sorties, camps, mini-séjours...) à travers lesquelles les enfants et les jeunes vont s'épanouir tout en étant plutôt " consommateurs ". Le second est le prolongement du premier. Nous cherchons à développer et encourager leur esprit de responsabilité et de citoyenneté. Disons que le but ultime est que les jeunes soient attentifs les uns aux autres, deviennent des acteurs de leur ville et s'intéressent à la " chose publique ".

Comment se situe la maison du petit pont dans cet apprentissage ?

L'équipe du centre de loisirs est sur la même longueur d'onde. En privilégiant le fait que les enfants jouent ensemble, c'est déjà, me semble-t-il, un premier pas vers plus de coopération et de solidarité.

Et les parents dans tout ça ?

Les parents ont bien évidemment leur rôle à jouer dans cet apprentissage. Nous avons vraiment besoin de leur implication notamment dans le fait qu'ils inscrivent leurs enfants dans les délais impartis. En effet, comment bâtir un programme sérieux si l'on a une incertitude sur les effectifs ? ■



Faire en sorte que chaque enfant trouve son compte : un des credo du centre de loisirs.



Les enfants vont à la rencontre des personnes âgées des Chênes verts.

Sortir l'enfant de son cadre habituel

" Le cadre habituel de l'enfant est théoriquement fait de points de repères constitués par les environnements scolaires et familiaux. Nous souhaitons qu'en venant au centre de loisirs, l'enfant puisse découvrir des activités inhabituelles, nouvelles, enrichissantes : un lieu inédit qui s'apparente à une grande maison de vacances, des copains et copines différents de ceux de l'école, des sorties qu'il n'a pas l'habitude de faire... "

Favoriser l'épanouissement individuel de l'enfant

" Notre mission est de faire en sorte que chacun trouve son compte dans ce qui lui est proposé ! Pour cela, nous nous efforçons de connaître individuellement chaque enfant qui fréquente régulièrement le centre de loisirs. Le fait que, par ailleurs, les animateurs travaillent à la fois dans les écoles et sur le temps de l'accueil périscolaire (matin, midi, soir) renforce et favorise ce lien établi entre l'enfant et l'animateur(trice).

Dans tout ce qui est proposé, l'équipe d'animation cherche à valoriser l'enfant et ce qu'il réalise ; nous insistons également sur l'importance de l'entraide et sur la tolérance des uns envers les autres. "

Favoriser le développement de l'enfant par le biais de l'autonomie

" Petit à petit, on devient moins petit à la Maison du petit pont : l'autonomie est encouragée à tous les niveaux. Au niveau de la propreté ou de l'habillement pour les plus jeunes

par exemple ou à celui de mener un projet à bien pour les plus grands (comme préparer un spectacle). Mais qui dit autonomie ne signifie pas qu'ils sont livrés à eux-mêmes ! Les animateurs sont toujours vigilants, mais leur présence encourage l'autonomie ! Au centre de loisirs, il n'y a pas de cahier de liaison ou de carnet de correspondance, les enfants sont différents de ce qu'ils sont à l'école ou à la maison parce qu'ils sont dans un cadre différent mais également équilibrant et structurant. " ■

Parents : à vous de jouer le jeu !

Qui dit projet pédagogique riche et intéressant, dit aussi organisation en amont. En effet, les services administratifs et les équipes d'animation ont vraiment besoin de connaître les effectifs afin de pouvoir organiser en conséquence les activités des enfants à la Maison du petit pont. Cela permet également aux équipes pédagogiques de prévoir le nombre d'animateurs, de peaufiner leur projet, d'organiser les sorties et de réserver les bus pour se déplacer, de commander le nombre de repas... bref d'accueillir les enfants dans les meilleures conditions ! C'est pourquoi, il est rappelé aux parents qu'ils doivent obligatoirement inscrire leurs enfants au moins 15 jours avant le début des vacances scolaires. C'est une contrainte... pour le mieux être des enfants ! Un (petit) mal pour un (grand) bien ! Différentes formules sont proposées aux familles, en tarif " abonné " ou " occasionnel ". ■

Pour tout renseignement :
service Enfance et Jeunesse
Tél. : 01 69 18 69 33

Été 2006

Ça se prépare maintenant !

Les grandes vacances estivales approchent. La commune propose un éventail d'activités pour les enfants et les adolescents. Faites vos choix et inscrivez-les !

Centre de loisirs Maison du petit pont

Du mercredi 5
au vendredi 28 juillet

Activités manuelles, sportives,
culturelles, activités à thème...

► Inscription du 13 mai au 17 juin

Du 20 au 27 juillet

Organisation d'un séjour
pour les 7-10 ans (14 enfants)

► Inscription du 13 mai au 17 mai

Du lundi 31 juillet
au vendredi 1er septembre

Activités manuelles, sportives,
culturelles, activités à thème...

► Inscription du 1er juin au 1er juillet

Du 21 au 25 août

Organisation d'un séjour
pour les 6-11 ans (14 enfants)

► Inscription du 1er au 17 juin

Inscription à la mairie
ou à la mairie-annexe

Pour tout renseignement :
service Enfance et Jeunesse
Tél. : 01 69 18 69 33

Jeunesse

Du 4 au 15 juillet

Séjour multi-activités sportives
destination Biarritz
séjour à dominante mer-montagne
pour les 10-17 ans (48 places)

► Inscription le 13 mai
à la maison du Mail et à la mairie

Pour tout renseignement :
service Enfance et Jeunesse
Tél. : 01 69 18 69 33

Du 5 au 28 juillet et
du 28 août au 1er septembre

Accueil des 11-14 ans

► Inscription à partir du samedi 20 mai

Du 15 au 22 juillet

Mini-séjour

► Inscription du 20 mai au 3 juin

Pour tout renseignement :
service Enfance et Jeunesse
Tél. : 01 69 18 69 33

Du 5 au 28 juillet
à la Maison de la Vallée

Du 17 au 28 juillet
à la Maison du Mail

Accueil des 14-20 ans

Animations sportives et culturelles,
mini-séjour, soirées à thème...

► Inscription auprès de la Maison
du Mail - Tél. : 01 60 12 53 25
et de la Maison de la Vallée
Tél. : 01 69 28 96 38

Gendanim 2006

Du 21 au 25 août

pour les 10-13 ans (40 places)

Du 28 au 1er septembre

pour les 14-17 ans (40 places)

► Inscription le mardi 20 juin
à la mairie-annexe

Pour tout renseignement :
service Enfance et Jeunesse
Tél. : 01 69 18 69 33

Sport

Pass'sports

Du 5 au 13 juillet de 14h à 16h

Du 24 au 28 juillet de 14h à 16h

Activités sportives pour les 8-12 ans,
sports collectifs, Vtt, tennis, roller,
ultimate, piscine, badminton...

Du 17 au 21 juillet

Mini-séjour de 4 jours
en centre équestre à Angervillier

► Inscription à partir du samedi
6 mai au service des Sports

Pour tout renseignement :
service des Sports
Tél. : 01 69 18 69 46

Du 6 au 13 juillet et
du 28 août au 1er septembre

Stage de football
organisé par l'association Top foot
Stade du Centre (parc des sports
Michel Pelchat)

► Inscription au service des Sports

Pour tout renseignement :
service des Sports
Tél. : 01 69 18 69 46

Culture

Pass'culture

Du 10 au 13 juillet, de 10h à 12h

Jeux de cartes

à collectionner et à jouer

Très en vogue actuellement auprès
de la jeune génération, ce type de jeux
(Magic, Assemblée, Yugiyo, Pokemon,
Dragonball...) allie stratégie,
anticipation et confrontation amicale.

Le stage se terminera par un tournoi
convivial entre tous les participants.

A partir de 8 ans et jusqu'à 15 ans
Foyer de Courcelle

Du 21 au 25 août de 10h à 12h

Conte et musique

Pour les 6-12 ans
Château de Belleville

Pour tout renseignement :
service Culturel
Tél. : 01 69 18 69 36

La ludothèque sera ouverte au mois
de juillet et la dernière semaine d'août
(sous réserve) dans le préau de
l'école de l'Abbaye, du lundi au
vendredi, de 15h à 18h30 et le
samedi, de 15h à 18h.

La bibliothèque de l'Abbaye sera
ouverte du 17 juillet au 21 août le
samedi (10h-12h30) et le mercredi
(10h-12h et 15h-18h30). Elle sera
exceptionnellement fermée les
samedis 15 juillet et 12 août. ■

ELECTRICITE - PLOMBERIE

Michel DAVAL

16, rue des Bénédictines - 91190 GIF-SUR-YVETTE

Tél. **01 69 28 24 75**
Tél. Portable **06 08 27 96 70**

Electricité - Chauffage Electrique
Chauffe Eau Electrique - Plomberie Sanitaire

ENTRETIEN - DEPANNAGE - RENOVATION

S.A.G.

COUVERTURE
DEMOUSSAGE
ISOLATION TOITURE



PLOMBERIE
VMC
CHAUFFAGE
EAU SOLAIRE

DEPANNAGE RAPIDE

01 69 07 89 73
01 69 07 66 87

57, rue de Montjoy
Mondétour
91400 Orsay

ENTREPRISE BARBOSA

Tous travaux
de maçonnerie, carrelage,
construction de maisons
clés en mains

Tél./Fax : **01 64 46 13 48**

GEDECO

PEINTURE - DECORATION
RAVALEMENT
REVETEMENT SOLS et MURS

12 Rue Abbessé Eremburga - 91190 GIF sur Yvette

Tél/Fax: **01 64 46 63 67**

Couverture - Zinguerie - Isolation

Dépannage
Plomberie
Chauffage

GIFFOISE

Pose de Vélux

11, Impasse du Clos Rose - 91190 Gif-sur-Yvette

Tél.: **01 69 07 90 44** Fax : 01 69 28 15 19

ENTREPRISE ANDRADE

Maçonnerie - Carrelage
Terrasse et doublage
Salle de Bains

01 69 29 02 40 après 19h
06 80 25 21 94

15, rue du Vallon
91190 Gif-sur-Yvette

ETS SO.PE.VA.

QUALIBAT
Votre partenaire depuis 1972

Peinture • Vitrierie • Ravalement
• Revêtement sols et murs

Ventes aux particuliers dans notre magasin

Tél. : **01 69 07 41 09/www.sopeva.fr**

61, route de Chartres - 91440 Bures-sur-Yvette/Fax : **01 69 07 51 51**

Garage du Centre

Agent PEUGEOT
Agrégé Assurances

01 60 12 18 94

DÉPANNAGE-REMORQUAGE
Prêt de véhicule gratuit

mécanique, carrosserie toutes marques, peinture
ventes neuves et occasions

31, route de Chartres - 91400 GOMETZ-LA-VILLE

GDC Garage du Claireau

Concessionnaire depuis 1967

TOYOTA

Vente véhicules neufs et occasions

Réparations toutes marques :
mécanique - carrosserie

Véhicule de remplacement
lors des entretiens

NOUVELLE CONCESSION
Parc d'activités de Gomberville
Rue de la Planète Bleue
78114 Magny les Homeaux
Tél. : 01 30 23 45 00 - Fax. : 01 30 23 45 07

63, av. du Gal Leclerc
78470 St-Rémy les Chevreuse
Tél. : 01 30 52 41 00 - Fax. : 01 30 52 69 04

MULTI SERVICES DE LA VALLÉE

INSTALLATION ET DÉPANNAGES RAPIDES

- Electricité
- Plomberie
- Revêtement de sol
- Maçonnerie
- Peinture
- Serrurerie

01 64 58 54 94
didier-rondeau@wanadoo.fr

BP 19 - 91192 Gif-sur-Yvette cedex

Devis gratuit et travail soigné

- Peinture
- Papiers peint
- Moquette
- Sols et murs
- Petite maçonnerie

Entreprise *Des Santos*

Tél/Fax : **01 69 28 73 36**

Carrelage - Petite maçonnerie
Aménagements extérieurs - Terrasses

Yves GAY

17, allée des Coudraies - 91190 Gif-sur-Yvette

01 69 07 34 45

Entreprise Mizel

134, allée de la Clairière - 91190 Gif s/Yvette

Tél. : 01 60 12 65 45 - Mobile : 06 87 51 19 43

Travaux d'intérieur

Electricité • Plomberie/sanitaires • Carrelage •
Papier peint/peinture • Petite maçonnerie

DEVIS RAPIDE et GRATUIT. TRAVAIL SOIGNÉ.

ENTREPRISE GÉNÉRALE DELGADO

Maison fondée en 1969

Construction de maisons individuelles

Maçonnerie • Plâtrerie
Isolation • Carrelage
Aménagement de combles
Ravalement • Rénovation

01 60 12 11 67
Fax : **01 60 12 48 12**

19, avenue des Cottages
91190 Gif-sur-Yvette

RSCP

CHAUFFAGE - CLIMATISATION
ENTRETIEN CHAUDIERES et BRULEURS
PLOMBERIE - RAMONAGE

Tél. : 01 69 07 66 97

84, rue Gustave Vatonne - 91190 GIF-sur-YVETTE

PGN 2005

PROFESSEUR QUALIFIÉ

QUALIBAT

Plan local d'urbanisme

La concertation se poursuit

Une réunion publique est organisée le vendredi 7 avril à 21h dans la salle du conseil municipal.



Où en sommes-nous ?

Après la réalisation du diagnostic et l'élaboration du Projet d'aménagement et de développement durable (PADD), le PLU est dans sa troisième phase : l'écriture réglementaire. Parallèlement la concertation se poursuit avec l'ensemble des

partenaires : associations d'environnement et de quartiers, comités consultatifs, conseils de quartier et partenaires institutionnels. Chacun d'entre vous a également la possibilité de faire part de ses propositions.

Et si on en parlait ?

Une réunion publique, dont l'objectif est de présenter les orientations envisagées pour notre commune, se tiendra le vendredi 7 avril 2006 (salle du conseil municipal à 21h). Vous êtes conviés à venir débattre avec les élus.

A compter de début avril, une exposition présentant les orientations sera installée à la mairie et à la mairie-annexe.

La concertation s'achèvera avec l'arrêt du projet du PLU par le conseil municipal en juin.

A l'automne se déroulera l'enquête publique et le PLU devrait être approuvé lors du conseil municipal en décembre. ■

*Pour tout renseignement : service Urbanisme
Tél. : 01 69 18 69 18*

Quartier de Belleville

L'avenue du Panorama

Après l'avenue des Carrières, c'est au tour de l'avenue du Panorama d'être réaménagée...

Réhabilitation des réseaux d'assainissement (eaux usées, eaux pluviales), enfouissement des lignes EDF et France Télécom, réfection de la voirie et des trottoirs, aménagement de plate-formes surélevées et d'une zone 30 aux abords de l'école, réorganisation du stationnement, installation d'un nouvel éclairage public... L'avenue du Panorama, à l'image de celle des Carrières, va faire peau neuve ! Les travaux - tronçon



entre le rond-point de l'avenue des Carrières et l'avenue du Château - qui devraient commencer prochainement, auront cependant des conséquences sur le trafic automobile dans le quartier de Belleville : la route sera fermée à toute circulation par tronçon durant la durée des travaux qui devraient s'étaler sur plusieurs mois.

Les habitants et les riverains seront informés par courrier des modalités de circulation et par le biais des panneaux électroniques de la date exacte du début de chantier. ■

*Pour tout renseignement : services Techniques
Tél. : 01 69 18 69 18*

Découverte archéologique

Un village gaulois sur le plateau

Une équipe d'archéologues a découvert les traces d'un village gaulois à Gif, sur le plateau de Saclay !

Un village gaulois à Gif, près de l'école Supélec ! Quelle nouvelle ! A la fin du mois de février, l'Institut national de recherches archéologiques préventives (INRAP) a rendu publics les résultats des fouilles d'une de ses équipes. Au terme de plus de 3 mois de recherches minutieuses sur une parcelle de trois hectares, douze archéologues dépêchés sur le terrain ont mis à jour d'importants vestiges datant de la fin du VI^{ème} siècle début du V^{ème} siècle avant notre ère, soit la fin de l'âge de Fer. Ce site gaulois, unique en son genre, " est une découverte exceptionnelle parce qu'il est sans équivalent pour le Nord de la France " témoigne Olivier Blin, responsable scientifique de cette opération d'archéologie préventive.

Qu'a-t-on découvert là-haut sur le plateau ?

Outre les fondations d'une quinzaine d'habitations situées sur des parcelles régulières délimitées par des fossés peu profonds, les chercheurs ont dévoilé des ateliers d'artisanat, des greniers et des constructions utilitaires.

L'examen des fonds des cabanes - les fosses à déchets de l'époque - a livré ses trésors : des fusaioles (anneaux ronds utilisés comme complément des fuseaux) témoignant vraisemblablement de l'usage d'ateliers à tisser, des vases en céramique décorés ou peints faisant office de vaisselle, des fibules en bronze (sortes de broches qui servaient à nouer les vêtements)...



Les archéologues de l'Inrap en train de passer la parcelle de Gif au peigne fin.

Le sous-sol du plateau de Saclay étant peu calcaire et donc peu acide, de nombreux ossements ont également pu être déterrés, notamment des restes d'animaux, probablement des bovins.

Dans la partie ouest du site, un enclos comporte un édifice localisé en son centre : il pourrait correspondre à la maison d'un personnage important qui a pu être à la tête d'une communauté d'une centaine de membres probablement agriculteurs, artisans ou éleveurs.

Mais il est trop tôt pour avoir des certitudes. Les pièces d'un grand puzzle ont été révélées. Il va falloir maintenant les assembler une à une et faire parler les précieux indices pour raconter l'histoire de ce village.

L'archéologie ne s'arrête pas à la fouille...

" La phase des fouilles est en effet la partie la plus visible et la plus emblématique de l'archéologie, reprend Olivier Blin.

" Place maintenant à la partie immergée de l'iceberg : la phase scientifique. Pour l'instant, nous savons juste que nous avons à faire à un ensemble homogène et structuré... "

Tous les objets découverts sur la parcelle de Gif ont été transportés au centre archéologique de Pantin afin d'y être étudiés ; le site a d'ailleurs été rebouché.

Autant d'informations recueillies qui vont être mises en forme (dessinées, photographiées, décomptées, traitées sur ordinateur, etc.), classées et comparées.

De nombreuses disciplines scientifiques apportent leur concours à ce travail. L'analyse chimique des ossements permettra de reconstituer l'alimentation. Grâce à l'ADN, on pourra savoir ce qu'un récipient a contenu et ce qu'on y a fait cuire. Grâce à la géologie, on pourra déterminer d'où provient telle roche et où a été extrait le minerai qui a servi à fondre tel outil ou tel bijou. L'examen au microscope des traces d'utilisation montrera si un couteau a servi à moissonner des plantes, à racler des peaux ou à découper de la viande. La zoologie, la botanique et les sciences de la terre permettront de reconstituer l'histoire du climat et de la végétation.

Ainsi, la convergence de tous les moyens actuellement connus pour observer notre sol et son contenu donnera la possibilité de définir l'étude de cette société humaine à travers leurs traces matérielles. Il faudra patienter plusieurs mois pour connaître un peu mieux l'histoire de nos ancêtres gaulois qui vivaient jadis là-haut sur le plateau de Saclay. ■



© Olivier Blin / Inrap



Fragments de vase du 1er Âge du fer découverts dans des fosses dépotoir.

© Olivier Blin / Inrap

L'âge du fer

Le village gaulois découvert sur le plateau de Saclay date de " L'âge du fer " qui se subdivise en deux époques : Hallstatt et La Tène, deux sites dans lesquels on a décrit cette civilisation pour la première fois. Hallstatt (Autriche) correspond à la période située entre 750 et 450 avant Jésus-Christ environ ; La Tène (canton de Neuchâtel en Suisse) recouvre la période de 450 à 15 avant Jésus-Christ. Au cours de cette époque, la métallurgie du fer s'impose petit à petit, car le fer a l'immense avantage d'être bien plus résistant que le bronze. C'est surtout dans la fabrication des armes (épées et pointes de flèche) et dans l'agriculture (socs des araires, les houes, les pioches...) que se révèle la maîtrise du minerai de fer. Les outils en fer, plus solides et plus tranchants, permettent de travailler des sols humides ou lourds. L'acquisition de la métallurgie du fer est une étape importante dans l'histoire des sociétés, en particulier par son retentissement sur les techniques agricoles et par ses répercussions sur l'organisation des communautés humaines. ■

Qu'est-ce que l'archéologie préventive ?

Cette découverte a été réalisée dans le cadre d'une fouille préventive autorisée par la loi.

En France, à chaque seconde qui passe, 20 m² de notre sol sont retournés par les lames des pelleteuses et des bulldozers - la surface d'un terrain de football toutes les 4 minutes. Au total, ce sont donc environ 70 000 hectares, ou 700 km², qui sont creusés chaque année afin de construire des routes, des autoroutes, des lignes de TGV, des logements, des usines, mais aussi pour agrandir des aéroports, extraire sables et graviers destinés au béton, modeler des terrains de golf, ou encore arracher des pieds de vigne, replanter des arbres, labourer à grande profondeur...

Mais ce sol de France est habité depuis au moins un demi-million d'années. Vingt mille générations s'y sont succédées ; chacune d'entre elles s'est ancrée dans la terre, a construit ses habitations, simples tentes ou cabanes, maisons de terre et de pierre... Il y a donc, sous nos pieds, des millions de sites archéologiques, de la hutte préhistorique au palais romain, de la tombe gauloise aux blessures des guerres récentes.

Un chantier d'ampleur ne démarre jamais sans un diagnostic du sous-sol. Une procédure qui a permis la mise à jour de deux autres sites remarquables sur le plateau de Saclay : une villa romaine à l'occasion des fouilles pour la construction de Vitapôle, le laboratoire de recherches de Danone en 2000 et des vestiges des âges celtique et médiéval lors de la réalisation du Synchrotron Soleil en 2002. ■

Musiques actuelles



Soirée ska

*A l'affiche de la Terrasse à la fin du mois d'avril :
Les Toasters et Les Skalopes.*

Les Toasters est un des groupes majeurs du ska américain. Ce combo, qui doit son nom à l'art jamaïcain du "toasting", est un mélange détonnant de vieilles sonorités ska, d'ambiances "mento" et calypso, de rythmiques plus toniques, version "2-tone"... Les célèbres rude boys de New York reviennent avec un huitième album. Toujours les mêmes ingrédients donnant un mélange explosif de "ska revival", de reggae et de ragga sautillant, faisant leur réputation. Vous aimez le ska, vous adorerez les Toasters. Groupe incontournable de la scène ska, les

Toasters, emmenés par leur leader Bucket, sont toujours restés fidèles à eux-mêmes... en haut de l'affiche ! Retrouvez, en première partie, Les Skalopes, groupe originaire de Bures, qui arpente ardemment les salles de concert pour faire connaître sa musique : un ska teinté de mélancolie, de résignation mais aussi d'espoir et d'ironie. Une formation rock cuivrée servie par une chanteuse explosive ! ■

**Les Toasters + Les Skalopes
Samedi 29 avril 2006
à 20h30 - La Terrasse
Organisation : MJC-Cyrano
Tél. : 01 69 07 55 02**

Appels à témoignages

Dans le cadre de la préparation d'une exposition retraçant l'histoire des quartiers de Gif, le service Archives recherche des témoignages de Giffois sur l'histoire de leur quartier. Photographies et documents d'époque sont également les bienvenus !

Pour tout renseignement :
service Culturel - Tél. : 01 69 18 69 36

Tout sur la culture

Ce que vous avez toujours voulu savoir sur la vie culturelle ... directement déposé dans votre boîte aux lettres électronique tous les 15 jours ! Connectez-vous sur le site de la ville www.mairie-gif.fr, tapez votre adresse électronique, cliquez : et hop, vous venez de vous abonner à la lettre d'information électronique culturelle !

Pour tout renseignement :
service Communication
Tél. : 01 69 18 69 24

Manifestation

"Voir toujours, voir autrement"

L'Institut et centre d'optométrie de Bures organise du 30 mars au 7 avril prochains une semaine sur le thème de la basse vision intitulée " Voir toujours, voir autrement " .

**Pour tout renseignement
complémentaire :**
Bibliothèque municipale de l'Abbaye
Tél. : 01 69 07 63 70

Musique et humour

Roberto d'Olbia Le dresseur de piano

Quel clown ce pianiste ! Roberto d'Olbia bondit sur scène, enjambe son tabouret agilement et attaque le fameux concerto de Rachmaninoff... Le charme agit ! Soudain la musique s'amplifie dans une déferlante de variations qui dérapent en swing, rock, jazz... puis revient à un répertoire classique. Ce bavard impénitent plagie un air de Verdi ►►►

▶▶▶ avec une voix de ténor, chante Piaf de façon troublante, puis interprète un morceau de Nat King Cole avec maestria.

Samedi 1er avril à 21h
La Terrasse
Réservation et billetterie
auprès du service Culturel
Tél. : 01 69 18 69 36

Musiques actuelles

Concert metal
Samedi 1er avril à 21h
Maison du Mail

Concert musique africaine
Samedi 22 avril à 21h
MJC-Cyrano

Expositions

Découvrir Olpe, notre ville jumelle en Allemagne

Affiches, cartes postales anciennes...
Par l'association philatélique de Gif
Du samedi 1er au samedi 8 avril
Mairie-annexe

Ici et ailleurs



Peintures de Marie Berthon
Du samedi 1er au vendredi 14 avril
Hall des services municipaux

Côté port

Photos d'Éliane Morin
Du mardi 25 avril au dimanche 14 mai
MJC-Cyrano
Vernissage le samedi 29 avril à 11h30
à la MJC-Cyrano

Concerts à l'église

Dimanches musicaux
Concert de musique espagnole, jazz, gospel
Chants et guitare par Eric Franceries.
Dimanche 30 avril à 17h
Eglise Saint-Remi

Culture scientifique

Les jeudis de la Recherche L'abeille, une espèce sociale à protéger



Quels sont les points les plus importants de la biologie de l'abeille et de ses systèmes de communication ? Une rencontre-débat qui permettra d'aborder la question de la place occupée par cet insecte dans l'environnement ainsi que les menaces qu'il rencontre.

Avec Gérard Arnold
du laboratoire " Populations,
génétique, évolution " du Cnrs de Gif.

Jeudi 27 avril à 18h
Inscription obligatoire
auprès du service Culturel
Tél. : 01 69 18 69 36

Conférences

Le programme de l'UniverCité Ouverte

● Philosophie
Les grands mythes fondateurs de notre culture : six mythes modernes

K. : un énigmatique arpenteur du sens de l'existence

...ou comment l'anti-héros kafkaïen est en fait un héros qui combat le " kafkaïen " : un message porteur d'espoir !

Samedi 1er avril à 14h15

● Cinéma
La nouvelle vague
Jules et Jim

Jules, Jim et Catherine : deux hommes et une femme vivent ensemble pendant toute une vie... Ce film de François Truffaut (1962) est à la fois grave, léger et romantique.

Lundi 3 avril à 14h
Central cinéma

● Arts
Regards sur les grandes expositions parisiennes

En parallèle à la rétrospective Cindy Sherman à la Galerie nationale du Jeu de Paume de mai à septembre 2006

Mardi 4 avril à 14h15

● Sciences
Les nanotechnologies
Applications thérapeutiques
Le développement des nanotechnologies comme vecteurs de médicaments.

Jeudi 6 avril à 14h15

● Littérature
Feuilles d'Essonne
Rencontre avec Carole Darricarrère



Carole Darricarrère est entrée en poésie par la grande porte en publiant coup sur coup quatre recueils chez des éditeurs de renom, dont " Le (Je) de Lena " aux éditions Melville. Egalement photographe, elle exposera pour l'occasion quelques unes de ses photos : chez elle, en effet, images et mots s'éclairent mutuellement et invitent à regarder au-delà des surfaces.

Vendredi 7 avril à 18h

● Architecture
L'architecture verticale, histoire et représentations au 20ème siècle

Ça démarre ce mois-ci

L'environnement urbain mérite qu'on s'y attarde surtout lorsqu'il fait partie de notre quotidien Comment lire la ville du 20ème siècle ? De l'invention du gratte-ciel à l'habitat vertical à l'euro-péenne, du quartier Maine-Montparnasse à celui des affaires de la Défense... ce cycle qui démarre ce mois-ci propose conférences et visites pour mieux appréhender notre architecture contemporaine.

L'invention du gratte-ciel

Lundi 24 avril à 14h15

Promenade urbaine
le quartier Maine-Montparnasse

Mardi 25 avril à 14h
Inscription obligatoire
réservée aux abonnés

Sauf indication contraire, les conférences ont lieu au Château de Belleville.

ESPACE MIEUX-ÊTRE

Cellulite	Prenez du temps pour VOUS !!!	Microdermabrasion
Jambes lourdes		Coup d'éclat (peeling)
Peau d'orange		Bronzage sans UV
Relâchement musculaire		Maquillage longue durée

01 60 12 92 14
10, PLACE DE CHEVRY 91190 Gif-sur-Yvette "AU-DESSUS DU LABORATOIRE"

PASTEL rénov'

Peinture générale - Décoration - Finition
Revêtements Sols & Murs
Ravalement & Imperméabilisation de façade
Conception de Salle de Bains

06 64 51 72 74
23, rue des Cousses
91940 Les Ulis www.pastel-renov.com

La Fontaine

Restaurant Traiteur
Cuisine Libanaise Authentique
Soirée Dance Orientale
Pizzas et Plats à emporter

01 64 46 44 91
La côté de la Plante
1, avenue du Général Leclerc 91190 Gif-sur-Yvette

Entreprise Mistral

- Peinture
- Pose de papier peint
- Carrelage
- Revêtement de sol
- Petite maçonnerie
- Nettoyage

Tél/Fax : **01 64 46 76 57 - 06 85 23 54 43**
6, allée des Moulins - 91190 Gif-sur-Yvette

MENUISERIE - AGENCEMENT - ESCALIER
FENÊTRE - BOIS - PVC - ALU

Maison fondée en 1933

S.A.R.L. ROY

MAGASIN EXPO À GIF :
3, avenue du Général LECLERC
Tél. : **01 69 28 45 49**

www.roy.pierre5@wanadoo.fr
Tél. : **01 69 07 51 02** Fax : **01 69 07 50 56**
5, avenue du Bois des ROCHES 91190 GIF-SUR-YVETTE

S.A.R.L. GUILLONNET

Peinture - Décoration - Ravalement

Plâtrerie - Papier peint - Tenture murale - Patine
Pose de moulure et corniche...

Pose de moquette - Carrelage - Plastique
Pose de parquet flottant - Pose de cloison sèche
Plafond acoustique...

Tél. : **01 30 44 32 19** Fax : **06 82 08 30 91**
6, Chemin de la Folie 78117 Châteaufort

CDL Entreprise fondée en 1976

CONSTRUCTION
Compagnie Générale du Soinier, Génie Civil

Travaux de Terrassement
Maçonnerie
Carrelage
Plâtrerie

01 69 07 62 22
06 13 27 01 28
Fax : **01 69 29 00 74**
cdl.construction@wanadoo.fr
2/4, rue de l'Épi d'Or 91190 Gif-sur-Yvette

Neuf ou Rénovation

Électricité Générale EGDM
à Gif

DIGON Téléphone : **01 69 28 37 46**
Michel Portable : **06 60 77 93 77**

Installation • Maintenance •
Dépannage • Commerce • Industrie •
Mise en conformité

CHEMINÉES
TRADITIONNELLES SUR MESURES

LAIGLE Patrick

Tous styles
Conduits de fumée

01 69 28 30 60
06 08 42 40 04
6, route de Belle Image 91190 Gif-sur-Yvette

Décorations RAYAN

Toutes rénovations de peinture
et décorations murales
intérieures et extérieures

(Patines ♦ Stucco) ♦ Chaux ferrée ou brossée ♦ Fausse pierre
♦ Faux marbre ♦ Faux bois ♦ Terre cuite ♦ Mosaïques

Othman - 5, rue A. Pécard - 91190 GIF-SUR-YVETTE
Tél. : **06 18 42 23 54**
e-mail : decorationsrayan@free.fr
www.decorationsrayan.com

Alpha Peinture & Couleurs
Entreprise Générale de Peinture

Décoration - Ravalement - Maçonnerie

01 69 07 88 06
apc.91@wanadoo.fr

3, rue Edouard Leprince
91440 Bures-sur-Yvette

Pedagogie plus

Centre de soutien scolaire
Cours particuliers et stages intensifs
toute l'année scolaire
Maths - Physique - Français
Anglais - Informatique

30, bis chemin du Couvent - 91190 Gif-sur-Yvette
Tél. : 01 64 46 71 51

21 rue Amodru Gif-sur-Yvette
01 69 29 92 00

"J'ai un ami dans l'immobilier"

laforet

"J'ai vendu mon appartement grâce à ses conseils et son efficacité"

Clarté
Convivialité
Efficacité

www.laforet.com

ENTRETIEN ET CRÉATION D'ESPACES VERTS

RAYMOND Laurent

33, route de Damiette. 91190 Gif-sur-Yvette
TÉL. : 01 69 29 99 71
Fax : 01 64 46 41 26

VELO & Oxygen ESPACE BELLOUIS 91 GIF
www.espacebellouis.com

- Cycles Bianchi Gitane + sur mesure
- Accessoires
- Diététique
- Bagagerie
- Chaussures
- Bonneterie
- Lunettes
- etc

Route de Châteaufort
Tél. : **01 69 28 62 78** ou **52 60** - Fax : **01 69 28 73 18**
Réparations cycles toutes marques

Ouvert toute l'année
du Mardi au Samedi 9h à 19h30
Dimanche 9h à 12h30

Salon de la Méritantaise
VENTE AUX PARTICULIERS
TRAITEUR ORGANISATION DE RECEPTIONS
Avec ou sans salle
14, rue du 8 Mai 1945
91190 Gif-sur-Yvette
Tél. : 01 69 07 79 24
Fax : 01 69 07 79 42
www.salondelamerantaise.com

SECURITEST
CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE
CONTRÔLE TECHNIQUE AUTOMOBILE
du lundi au samedi sur rendez-vous
Parking Intermarché Val Courcelle
11, Route de la Noue
91190 Gif-sur-Yvette
Tél. **01 69 28 99 12**

Cordonnerie du Louvain
M. GOUDIN
Ressemelage cuir à l'ancienne
Reproduction de clés
Tampons et gravures
01 64 46 52 45
10, avenue du général Leclerc
91190 Gif-sur-Yvette

HOTEL RESTAURANT
Le Village
Tél. : 01 69 28 82 51
Fax : 01 69 28 53 93
4, rue Neuve
91190 Gif-sur-Yvette
www.hotellevillage.fr
hotel.le.village@wanadoo.fr
SALLE DE SEMINAIRE
TARIF V.R.P. / TV : Canal plus - Canal Satellite

GIF DÉPANNAGE
VENTE DE VEHICULE SANS PERMIS
DÉPANNAGE - MÉCANIQUE
CARROSSERIE
113, avenue du Général Leclerc 91190 Gif-sur-Yvette
Tél. **01 64 46 04 18** Fax **01 64 46 56 87**

TEAMSYS
Micro-Ordinateurs
* Fabrication - Dépannage
* Administrations * Entreprises * Vente aux Particuliers
teamsys9@teamsys.fr
180, Av. du Général Leclerc
RN 306 - Courcelle - 91190 Gif-sur-Yvette
Tél. : **01 69 86 96 95**
Fax : **01 69 28 33 86**

TAXI 06 11 04 92 34
GIF CHEVRY
Aller/Retour
7/7 Aéroport - Gare
Malade assis conventionné
Transport express de plis & petits colis
www.taxi91.com/boudraoutaxi@hotmail.com

L'ABBAYE
Restaurant
18, route de Belleville
91190 Gif-sur-Yvette
Tél. Fax **01 69 07 60 28**
www.haoui.net/abbaye
Noces - Banquets
Buffets
Terrasse ombragée

Volets Alu
Fenêtres - Portes d'entrée
Portes de garage - Stores - Fermetures
GALBE
16, rue Thuillière - ZAC Les Delaches
91940 Gometz-le-chatel
Tél. : **01 60 12 28 61**
Fax : **01 60 12 06 41**

Une Qualité - Un Service - Un sourire
Boulangier - Pâtissier
Chocolatier
Pineau
26, rue Amodru, Gif-sur-Yvette
01 69 07 51 00

AGENT PEUGEOT
Gif
Réparateur agréé

GARAGE DE L'YVETTE
Vente véhicules neufs
Grand choix véhicules récents et occasions
Mécanique et carrosserie toutes marques
Pièces de rechange et accessoires
RN 306 - 123, av. du Général LECLERC
91190 Gif-sur-Yvette
Tél. : **01 69 29 86 00**
Fax : 01 69 07 34 14

Le Pétrin de Chevry...
Boulangier - Pâtissier - Chocolatier
Glacier - Confiserie
Nouveau à emporter ou à commander :
plats du jour - pizzas - quiches - cafés - boissons...
01 60 12 36 91
1, Place du Marché Neuf Chevry 91190 - Gif sur Yvette
florentin Le Pain

Les *Saveurs Sauvages*
Restaurant Cuisine Inventive
01 69 07 01 16
4, rue de la Croix GRIGNON
91190 Gif-sur-Yvette
(Face à la gare RER)

Faire gérer votre bien par un professionnel
Comment suivre l'évolution de la législation qui change en permanence ?
J'ÉTEINS?
BIEN GÉRER VOTRE BIEN
ACHAT - VENTE - LOCATION
Century 21
1, avenue Emile Thuau 91190 Gif-sur-Yvette
Tél. **01 64 46 65 18** www.century21france.fr

Boulangier Pâtissier Chocolatier Glacier
SOUCI
29, rue Alphonse Pécard
91190 Gif-sur-Yvette
01 69 07 50 08

GENELEC
ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
Installation
Rénovation
Chauffage électrique
Portier code
Portier interphone
06 07 21 79 89

Tournoi international de Gif

Le foot à la fête



Samedi 29 et dimanche 30 avril, 32 équipes tenteront de succéder à St Etienne, le gagnant 2005 du tournoi international de football benjamin de Gif. Que le meilleur gagne !

Organisée pour la deuxième année consécutive par la section football de l'OC Gif, cette manifestation sportive prend cette année une envergure professionnelle avec la participation de prestigieuses équipes : 12 clubs professionnels (Lyon, Lens, Rennes, Bordeaux, St Etienne, Nice, Genève, Milan, Nancy, Bastia, Sochaux, Reims), l'élite de la région parisienne (Paris FC, le Racing, Créteil, l'ACBB, Moissy, Evry, le centre de formation de Paris, la sélection Féminine de l'Essonne...) et de nombreux clubs essonniers (US Palaiseau, Ste Geneviève sport, Orsay Bures...). Homologué par la Fédération

française de football, ce tournoi, dirigé par des arbitres officiels, a vocation à devenir progressivement la plus importante des rencontres dédiées au ballon rond de France pour la tranche d'âge des benjamins (10-12 ans) ! Venez encourager et vous laisser surprendre par la qualité de jeu des jeunes footballeurs ! ■

Tournoi international de football benjamin

Samedi 29 et dimanche 30 avril

Parc municipal des sports

Michel Pelchat

Pour tout renseignement :

Pierre Durand - Tél. : 06 89 04 07 20

Nicolas Vaillant - Tél. : 06 66 33 35 57

● Exercice du Cea de Saclay : évitez la N306 le 4 avril prochain

Dans le cadre de la réactualisation du Plan particulier d'intervention (PPI) lié

aux installations du CEA de Saclay, le préfet de l'Essonne a décidé de l'organisation d'un exercice d'intervention qui aura lieu le 4 avril prochain. Cet exercice mettra en oeuvre les forces de gendarmerie, des services d'incendie et de secours et les différents services de

l'Etat qui pourraient être mobilisés pour l'occasion selon un scénario qui ne sera totalement dévoilé qu'au dernier moment pour plus de réalisme.

Il devrait cependant en résulter, dans la journée du 4 avril, la mise en place de barrages routiers interdisant l'accès au périmètre de 2,5 km autour du CEA prévu par le PPI. A Gif, la Nationale 306, au bas de la côte de Belle image, pourra être coupée durant un temps et la circulation déviée. Même si cette coupure momentanée ne devrait pas se produire aux heures de pointe, il convient cependant de prévoir d'éviter cet axe durant cette journée et d'emprunter les itinéraires de contournement du plateau de Saclay.

La commune de Gif n'est concernée par ce PPI que sur le plateau du Moulon, le reste de la commune n'étant pas inclus dans le périmètre. Il faut rappeler que les risques liés au CEA sont faibles. Ses installations étant destinées à la recherche, elles sont sans commune mesure avec des installations de production.

● Vacances de printemps

Pendant les congés scolaires (du 10 au 21 avril), la ville organise un " Pass' Culture " du 10 au 14 avril sur le thème " Contes et poterie " pour les 6-12 ans de 10h à 12h au Château de Belleville et un " Pass'Sports " du 10 au 14 avril et du 18 au 21 avril. Deux sessions au cours desquelles hockey, tennis de table, basket, VTT, pétanque... sont prévus au programme pour les 8-12 ans.

Renseignements et inscriptions : service Culturel

Tél. : 01 69 18 69 36

service des Sports

Tél. : 01 69 18 69 46

Voir également en pages associatives du journal et dans le " Rendez-vous ", supplément de l'information culturelle, ce que proposent les différentes associations de la ville.



● **Site Internet : en anglais et en allemand**



Nouveau ! Depuis début avril, le site Internet de la ville est disponible en version anglaise et allemande. Vous y retrouverez les principales rubriques (" Découvrir Gif ", " Gif pratique ", " Sports culture et loisirs " et " Enfance et Jeunesse ") mais aussi les thèmes de l'environnement, la carte interactive de la ville... cliquez sur les drapeaux !

Rendez-vous sur www.mairie-gif.fr

● **Qui a dit qu'être parent était facile ?**

Voici les thèmes et les dates des prochaines rencontres organisées par l'association Apaso :

● **Mardi 25 avril**

La fratrie : comment se construisent les relations ?

● **Mardi 23 mai**

La confiance : oui, mais jusqu'où ?

Ces rencontres se déroulent à la maison du Mail (Chevry) de 20h à 21h30.

● **Caf : remplir le formulaire de déclaration de ressources 2005**

La Caisse d'allocations familiales (CAF) va adresser à ses allocataires un formulaire de déclaration de ressources 2005 à compléter et à renvoyer le plus rapidement possible : c'est à partir de ces renseignements que seront calculées les prestations pour la période du 1er juillet 2006 au 30 juin 2007. N'attendez pas l'envoi de votre déclaration d'impôts qui parviendra au mois de mai pour remplir votre dossier : vos droits risqueraient d'être suspendus !

Vous pouvez opter pour la déclaration en ligne : www.caf.fr

Pour en savoir plus :
0 820 25 25 25 (0,118 €/mn)

● **Passeports : pensez à les refaire maintenant**

Avant le " rush " des demandes précédant les grandes vacances, c'est le moment idéal pour faire refaire son passeport. Les délais d'obtention sont nettement moins longs. Vous y gagnerez en tranquillité d'esprit.

Pour tout renseignement complémentaire : service Etat civil
Tél. : 01 69 18 69 18

● **Rectificatif Gif infos mars 2006**



Agence du Château

M. Bouni Carmine est toujours le gérant de l'Agence du Château. Il n'a pas cédé son fonds de commerce mais a déménagé au 15, place du Marché Neuf à Gif-Chevry.

Contact M. Bouni
Tél. : 01 60 12 05 02

Concernant l'agence Le Tuc Immobilier il s'agit donc simplement de la reprise de l'ancien local de l'Agence du Château.

● **Minis marchés de l'art à Chevry**

Réservés aux artistes professionnels et amateurs, les minis marchés de l'art se

Instantanés

Le carnaval

Samedi 11 mars, les enfants des écoles, déguisés de toutes les couleurs, ont défilé dans les rues du Centre, puis enterré l'hiver en regardant bonhomme Carnaval brûler. Bonjour le printemps ! ■



Instantanés

Foulée de printemps



Les sportifs giffois étaient au rendez-vous de la foulée de printemps dimanche 12 mars. Félicitations aux gagnants : Cécile Martin (1h03"12), Eric Detanger (51") et l'équipe Gag (1h14"77) pour la course élite et " Vivre aux Quinconces " et la famille Batut pour la course familiale. Retrouvez tous les résultats sur le site de la ville : www.mairie-gif.fr ■

Un Giffois à l'honneur



Jean Bertsch, professeur, directeur de l'Ecole Doctorale 456 et doyen de l'Ufr Staps de l'Université Paris 11 partenaire de la commune a été décoré, le 23 novembre dernier à la Sorbonne, des insignes de chevalier de la légion d'honneur par François Fillon, anciennement ministre des Affaires sociales et ministre de l'Éducation nationale et de l'Enseignement supérieur. Toutes nos félicitations ! ■

Hommage

Pierre Potier



Pharmacien de formation, Médaille d'or du Cnrs en 1998, membre de l'Académie des Sciences depuis 1988, Pierre Potier a occupé de nombreuses responsabilités de premier plan, dont la direction de la recherche au Ministère de la Recherche et de la Technologie en 1995. Il a également toujours aidé les pays moins développés à valoriser les ressources de leur biodiversité pour la découverte de nouveaux médicaments. Avec sa disparition, c'est une grande figure de la Chimie française qui s'en va mais Pierre Potier restera dans les mémoires comme le grand inventeur de la Navelbine et du Taxotère. ■

déroulent de 10h à 17h tous les 1ers mercredis du mois jusqu'en juin ainsi qu'en septembre et Octobre, sur la place du marché Neuf.

Pour tous renseignements, contactez l'entreprise Mandon au 01 53 57 42 60 ou réservez votre emplacement en consultant le site www.mandon.fr

● Précisions à propos des commerces

La boutique " Métamorphose " est également ouverte le mercredi de 10h à 13h et de 15h à 19h.

Madame Bernet informe que les ateliers se déroulent :

- pour les adultes : le samedi, de 11h à 12h30 ou de 15h à 16h30
- pour les enfants à partir de 6 ans : le mercredi, de 15h à 16h30 et durant les vacances scolaires du mardi au vendredi de 15h à 16h 30

Tél. : 01 64 46 35 45

Anne-Laure Gallet informe que les ateliers d'initiation et de perfectionnement de " Déco Mosaic " se déroulent, pour tous publics, à partir de 9 ans : mercredi, jeudi et samedi de 14h30 à 16h30 et, durant les vacances scolaires, du mardi au samedi de 14h 30 à 16h 30.

Tél. : 08 72 30 97 58

● Fête du lycée

Les 6 et 7 avril se dérouleront à La Terrasse les deux soirées de la Fête du lycée. Cet événement, qui existe depuis la construction du lycée de la vallée de Chevreuse en 1987, est à l'initiative de René-Georges Bailly, conseiller principal d'éducation : " C'est une formidable entreprise culturelle qui donne l'occasion à environ 150 élèves de préparer toute l'année un projet de spectacle, dont ils sont les principaux interprètes. L'esprit d'équipe est le véritable esprit de la Fête du lycée ! " Depuis sept ans, la MJC-Cyrano est associée à ce projet. Elle apporte ses compétences en animation et ses connaissances des arts du spectacle afin de soutenir ce rendez-vous des lycéens. La Fête du lycée fait d'ailleurs l'objet de la convention de partenariat signée chaque année entre la Junior Activités (foyer socio-éducatif du lycée) et la MJC-Cyrano.

● Fête des plantes vivaces

La traditionnelle fête des plantes vivaces se déroulera les 28, 29 et 30 avril prochains au domaine de Saint-Jean-de-Beauregard. Vous pourrez découvrir ►►►

►►► une sélection de végétaux, rencontrer pépiniéristes et producteurs, consulter le " Docteur-plantes ", flâner dans le potager fleuri... et partager la passion du jardin tout comme passer un moment agréable dans un cadre exceptionnel.

Pour tout renseignement :
Château de Saint-Jean-de-Beauregard
Tél. : 01 60 12 00 01
www.domsaintjeanbeauregard.com

● **Mettre la mucoviscidose à bout de souffle**

Avec près de 5 000 participants, la Virade de l'espoir de la vallée de Chevreuse et du plateau de Saclay a permis de collecter 80 500 € de dons qui serviront à financer des projets de recherche pour lutter contre la maladie, à développer des actions médicales et améliorer la qualité de vie des patients. Bravo !

La prochaine Virade aura lieu le samedi 23 et le dimanche 24 septembre prochains.

Pour tout renseignement complémentaire :
<http://virades.vdchevreuse.free.fr>

● **Préparer sa retraite complémentaire**

A l'initiative des régimes complémentaires (Arrco et Agirc), les Centres d'information de la retraite complémentaire de la région Paris-Ile-de-France (Cicas) ont ouvert depuis le 1er février un nouveau service téléphonique pour conseiller et enregistrer des demandes de retraites complémentaires des anciens salariés.

Ce service est ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h
Tél. : 0 820 200 701 (0,09 €/mn)

● **Parution**

François Roche a publié un nouveau tome de son ouvrage " La vallée de Chevreuse et la forêt de Rambouillet en 1900... à travers les cartes postales " sur les carrières et les carriers en Essonne. Quelques pages sont consacrées aux carrières de Gif.

Pour tout renseignement :
François Roche
Tél. : 01 34 85 21 80 ■

Instantanés

La visite du ministre des Sports

À l'initiative de Pierre Lasbordes, député, le ministre de la Jeunesse et des Sports Jean-François Lamour a effectué une visite dans le val d'Yvette le 4 mars dernier. Il est venu à Gif à la rencontre des sportifs et des associations de la ville.

À cette occasion, il a remis la médaille de la Jeunesse et des Sports à trois personnalités giffaises et sportives : Alain Lafontaine, le président de l'Olympique club de Gif, Barbara Telle et Louis Le Berre, entraîneurs de judo au sein de l'OC Gif et du Club Chevry 2. ■



Une haie d'honneur de jeunes escrimeurs a accueilli l'ancien champion olympique accompagné par le maire et le député Pierre Lasbordes.



Le maire et le ministre.

Instantanés

Les médaillés du travail



Samedi 25 février, le maire a décoré de la médaille du travail une cinquantaine de Giffois réunis pour l'occasion dans les salons de la mairie-annexe. Bravo à tous ! ■



Les médaillés giffois accompagnés du maire : de gauche à droite, Alain Lafontaine, Barbara Telle et Louis Le Berre.

La page des élus de l'opposition

■ Le groupe Autrement !

Des articles parus début mars dans la presse nationale ont attiré l'attention des habitants de notre région sur l'Opération d'Intérêt National (OIN) que le gouvernement voudrait mettre en place sur le plateau de Saclay, sur un périmètre allant de Saint-Quentin-en-Yvelines à Massy. Curieusement, alors que Gif est directement concerné, Gif Infos est resté muet sur un sujet qui suscite pourtant beaucoup de questions, voire d'inquiétudes. Nous jouons notre rôle d'opposition active en y consacrant notre rubrique de ce mois.

Pourquoi une OIN ?

L'OIN est une grande opération d'urbanisme lancée par l'Etat qui, dans un certain périmètre, reprend la main depuis la définition du projet jusqu'à la délivrance des permis de construire, évinçant du même coup les collectivités locales de leurs responsabilités en ce domaine.

La raison avancée par le gouvernement pour la création d'OIN en trois endroits de la région parisienne, dont le plateau de Saclay, procède du constat de l'existence d'un très fort déficit en logements, particulièrement sociaux, en région Ile-de-France. S'ajoute, pour le plateau, le souci de l'Etat de se doter d'un outil pour la mise en œuvre du pôle de compétitivité dont notre secteur devrait constituer le cœur. Les logements qui seraient construits dans ce cadre devraient à la fois contribuer pour une part à la résorption du déficit francilien en la matière et satisfaire les besoins liés à la création d'emplois attendue du pôle de compétitivité. Gif est situé dans le périmètre d'influence de l'opération qui s'étendrait sur l'Essonne et les Yvelines.

Quelles orientations affichées ?

Le rapport d'étape remis par le préfet de la Région Ile-de-France début janvier (avant des propositions finales annoncées pour l'été 2006) dégage les orientations suivantes :

- entre 50 000 et 100 000 emplois créés
- le projet devrait articuler développement scientifique, logement, infrastructures de transport et protection d'espaces naturels et agricoles
- plusieurs " points focaux " de développement et un " cœur de cible " donnant son identité à l'opération
- nécessité d'une infrastructure lourde de transport en commun
- apport indispensable à l'opération d'une part importante des terrains appartenant à l'Etat

Ce que nous pensons

Le manque de logements en région parisienne et dans notre secteur est incontestable (les jeunes le savent bien). La création du pôle de compétitivité a été saluée par

beaucoup (voir Gif Infos de décembre 2005) comme la reconnaissance du rôle majeur joué en matière scientifique par les centres de recherche et les établissements d'enseignement supérieur de notre secteur. Le souci de l'Etat de se donner les moyens de réussir le pôle est compréhensible. Mais il faut faire preuve de la plus grande vigilance quant au risque d'éviction des collectivités locales des décisions essentielles. Des collectivités qui seraient bien inspirées de se doter rapidement d'un projet partagé sur l'avenir du plateau si elles ne veulent pas se voir dicter leur conduite par l'Etat.

Et le village gaulois ?

Nous avons aussi appris par la presse la découverte d'un habitat gaulois sur le plateau. Il semblerait que le maire de Gif, qui proclame être hostile à toute urbanisation au nord de la route départementale 128, ait été très irrité de cette construction réalisée sans son accord. Seuls ceux qui n'ont pas encore compris que Gif était un village gaulois s'en étonneront ! ■

Louis Sangouard, Frédéric Trouttet, François Romain, Marie-Thérèse Delgendre, Tristan Guinard, Colette Guétienne

■ Le groupe Ecologiste, Vert et Alternatif

Biométrie

Ce sujet a été médiatisé suite aux événements du lycée de Gif.

La biométrie est une atteinte à l'indisponibilité du corps humain, et son utilisation est d'autant plus choquante lorsqu'elle est faite sur des mineur(e)s qui n'ont pas le recul nécessaire pour en évaluer les dangers potentiels.

Elle délivre aux futur(e)s citoyen(ne)s le message d'une société tétanisée par ses jeunes, ne pensant que sécurisation et surveillance permanente de leurs faits et gestes.

Elle conditionne les jeunes esprits à une soumission systématique aux technologies de contrôle. En témoigne le livre bleu - remis au gouvernement par le Groupement des industries de l'interconnexion des composants et des sous-ensembles électroniques -, dont le discours, au mercantilisme terrifiant, sous-tendu par la vision d'une société de contrôle et de fichage de la population, ne peut être prôné dans les lieux d'éducation à la citoyenneté.

Lors de sa séance du 16 mars 2006, le Président du Conseil Régional d'Ile-de-France, en réponse à une question orale déposée par le groupe des Verts, s'est engagé à ne pas financer d'installations biométriques dans les lycées et CFA.

Il s'est également déclaré favorable à l'organisation d'un débat citoyen sur la biométrie et ses risques sur les libertés publiques. ■

Michèle Gaspalou

1966-2006

La bibliothèque de Courcelle fête ses 40 ans !



Après avoir vécu ses premières heures d'activités dans un petit local de la résidence du château de Courcelle, la bibliothèque de Courcelle s'installe dans un endroit plus spacieux, mis à sa disposition par la commune, qui jouxte la Mjc Cyrano. Facile d'accès (stationnement aisé), la bibliothèque et son équipe de bibliothécaires bénévoles mettent leurs compétences et leurs conseils au service des lecteurs.

La bibliothèque est divisée en deux secteurs : adultes (15 000 livres), enfants et adolescents (6 000 livres). De part et d'autre, on trouve des romans, des Bd, des romans policiers, des ouvrages en gros caractères, des documentaires (histoire, géographie, voyages, art, sciences sociales, éducation...). De beaux albums, joliment illustrés, peuvent être empruntés par les plus jeunes.

Différentes activités s'ajoutent aux permanences : **" Raconte-moi une histoire "** qui a lieu les 2ème et 4ème mercredis de chaque mois (hors vacances scolaires). Les enfants de 3 à 8 ans sont accueillis par une bibliothécaire qui les emmène dans le

monde du rêve et de l'imaginaire. Des classes maternelles et élémentaires de l'école de Courcelle viennent régulièrement s'initier à l'utilisation d'une bibliothèque et au plaisir de la lecture. Des prêts de livres leur sont également proposés.

La bibliothèque suit les événements culturels locaux et nationaux en présentant des vitrines et des ouvrages en rapport avec les sujets. L'équipe des bibliothécaires sélectionne parmi les livres récemment parus ceux qui lui semblent le mieux convenir aux lecteurs. Un rayon de nouveautés peut ainsi satisfaire le plus grand nombre.

La bibliothèque est ouverte : lundi de 14h30 à 16h, mercredi de 10h à 12h et de 15h à 17h30, vendredi de 18h à 19h30 et samedi de 10h à 12h. La cotisation annuelle s'élève à 30 € par famille sans limitation du nombre d'ouvrages empruntés. ■

Bibliothèque de Courcelle
150, avenue du Général Leclerc
91190 Gif-sur-Yvette
Tél. : 01 69 28 06 53

Théâtre

Création de spectacle



Stage intensif de création de spectacle à partir de la pièce " Le songe d'une nuit d'été " de W. Shakespeare, sous la direction d'Alexandra Nicolaidis avec Les Emport'pièces : training, improvisation, texte, dramaturgie, mise en scène...

Ce stage aura lieu du lundi 17 au dimanche

23 avril de 10h à 18h dans le centre de Gif.

Il est ouvert aux ados à partir de 14 ans, aux adultes et aux personnes ayant déjà eu une pratique théâtrale.

Représentation le dimanche 23 avril à 18h.

Coût : 110 €. ■

Théâtre du Tapis volant

Tél. : 01 69 28 15 70

Stage danse

L'Afrique autrement



La case sacrée de Kangaba

L'association Mao-Mandé percussions en plus de ses activités giffoises organise chaque année des stages d'initiation et de perfectionnement de danse africaine et de djembé à Kangaba au Mali. Les stagiaires sont accueillis chez l'habitant,

dans la famille de Mao Berthé, l'un des plus grands artistes d'Afrique de l'Ouest. Animés par des artistes professionnels, les cours s'étalent sur 5 jours à raison de 4h de cours par jour (2h matin et soir) ; les élèves y sont regroupés par niveaux. Pendant leur séjour, ils sont invités à participer à différentes animations qui se déroulent dans le village.

Kangaba capitale du Mandé est un village traditionnel, riche en histoire, mondialement connu pour sa " case sacrée ". De nombreux ethnologues y viennent chaque année étudier la culture extraordinaire de cette région " l'empire Malinké ". ■

Mao Mandé percussions

Tél. : 01 69 07 25 47

Petite enfance



Les p'tits d'abord !

L'association les Petits d'abord, regroupant des assistantes maternelles indépendantes et des auxiliaires de puériculture, est heureuse de vous annoncer qu'elle se réunit trois fois par semaine dans le local de la Haie Daniel. Les séances rassemblent assistantes maternelles et enfants accueillis pour un moment de créativité, de joie et d'éveil sensoriel. Une équipe dynamique et motivée assure le suivi d'un travail très apprécié. La présidente tient régulièrement dans le même local une permanence le samedi matin de 10h à 11h, au cours de laquelle elle reçoit parents et enfants, assistantes maternelles indépendantes et intervenants extérieurs pour les informer des activités de l'association qui tournent autour d'un concept novateur permettant de développer deux secteurs d'activité les plus importants, celui des activités manuelles et celui de la rédaction d'une gazette distribuée deux fois par an.

Les parents désireux de s'inscrire sur la liste des demandes peuvent déjà réserver les places. Précisons que les inscriptions pour le mois de septembre 2006 auprès des assistantes maternelles ayant encore des places disponibles sont déjà commencées.

Nous demandons aux parents intéressés de s'informer au plus vite auprès de la présidente de l'association. ■

*Les petits d'abord
Contact : Ginette Vijaya au 01 60 12 43 60
Courriel : ginvijaya@aol.com*

Seniors

L'agenda des Seniors

- Mercredi 3 mai : une journée à Château-Thierry (visite du musée Jean de la Fontaine, circuit de la vallée de la Marne, visite et repas au château de Condé, visite des jardins de Vieils-Maison).
- Du 22 au 31 mai : Santorin-Crête.
- Mercredi 7 juin : une journée dans le Nord (visite du Familistère et de l'usine Le Creuset). Transport par autocar. Départ à 6h30.
- Mercredi 14 juin : fête champêtre au château de Belleville (buffet et après-midi dansant).
- Du lundi 19 au dimanche 25 juin : séjour agréable et reposant à la Plaine-sur-Mer en Loire-Atlantique. Pour les personnes qui le souhaitent des sorties en car sont prévues.

Club giffois de l'amitié
Tél. : 06 81 85 76 64 - 01 69 07 00 19

Stages-Atelier

Théâtre

Pendant les vacances de printemps, Jean-Claude propose aux enfants de 9 à 13 ans un stage de théâtre du lundi 10 au vendredi 14 avril de 10h à 12h à la maison des Peupliers.

Club Chevry 2 - Théâtre
Tél. : 06 61 11 38 83

Les vacances à Cyrano

Pour vos enfants la Mjc Cyrano propose :

- Dès 7 ans : Batterie animé par Emmanuel Minck du 10 au 14 avril à partir de 13h. Initiation aux rythmes latinos, rock... Étude du " groove ".
- De 4 à 6 ans : Arts plastiques animé par Laura Nillni. Du 10 au 14 avril de 10h à 11h30. Initiation aux différentes techniques d'arts plastiques : collages, impressions, peinture, dessin...
- De 13 à 16 ans : Vidéo multimédia du 11 au 13 avril de 14h30 à 17h. Réalisation d'une vidéo d'animation (scénario, prise de vue, montage...).
- De 6 à 10 ans : Modelage stage tous niveaux. Du 10 au 14 avril de 14h à 16h.

Modelez les personnages de vos contes favoris.

- Assemblée générale de l'association le 27 avril à 19h à la Mjc Cyrano. Venez nombreux !!!

Mjc Cyrano
160, avenue du Général Leclerc
Tél. : 01 69 07 55 02
Fax : 01 69 07 67 04

Qi gong-calligraphie

- Dimanche 2 avril de 15h à 17h30 : stage de Qi gong de Shaolin (15h-16h15) et de taiji quan style Chen (16h15-17h30) avec le moine Zong Hong. Dojo des Goussons.
- Dimanche 30 avril de 10h à 17h : stage de calligraphie et de peinture chinoises au lavis d'encre et aux pigments de couleurs avec le peintre Fong Jok Wah. Débutants bienvenus. 6, Rés. la Haie Daniel (Chevry).
- Samedi 1er mai de 15h à 18h : pour les enfants à partir de 8 ans : stage de taiji quan et de calligraphie chinoise avec Luce Condamine et Pascale Elbaz. 6, Rés. la Haie Daniel (Chevry).
- Ouverture d'un cours de japonais avec Mizué Nappez.

La pierre à encre
Tél. : 01 69 28 65 14

Expression manuelle pour les 6 à 12 ans

Techniques mixtes, matériaux simples et plus complexes, l'atelier exploite divers moyens d'exprimer son potentiel créatif dans des réalisations ludiques et récréatives. L'atelier est ouvert chaque mardi (à partir du 25 avril) de 18h à 19h30 à l'ancienne pharmacie de Courcelle, 160 av. du Général Leclerc, Gif.

Arts-Colegram
Contact : F. Lecoanet
au 01 64 46 69 38 ou 06 87 37 61 55

Culture

Langue et culture allemandes

- Mardi 4 avril à 20h30 : Diskussionsrunde, salle de l'Orangerie à Gif.
- Vendredi 7 avril à 14h30 : Konversationskreis, salle de l'Orangerie à Gif.

● Jeudi 27 avril : cercle de lecture : " Sous la montagne blanche " de Galzan Tschinag. 57, avenue des Tilleuls à Bures.

Les Amis de la langue et de la culture allemandes - ALCA
Contacts : Rita Magdalena
au 01 69 07 70 21 - Anna Jungen
au 01 69 28 94 64

Accueil

Les rendez-vous Avf

Vous venez d'arriver à Gif, Vous avez envie de découvrir votre commune, sa région et ses habitants ?

Venez rencontrer

l'Accueil des villes françaises - Avf lors de leurs permanences :

● Salle de l'Orangerie, à Gif (vallée) les jeudis 6 et 27 avril de 10h à 11h30.

Accueil des villes françaises - Avf
Accueil jeunes mamans :
auf Deutsch Bettina : 01 69 28 52 01
en français Isabelle : 01 69 07 17 33
in english Mélanie : 01 69 12 99 14
in english Michelle : 01 69 28 11 55
Welcome :
Ann Wrigglesworth : 01 60 12 98 85
Willkommen :
Andrea Vaske : 01 64 46 19 10
Benvido :
Amparo Ortega : 01 69 86 10 27

Loisirs

Des sorties originales

L'Office de tourisme vous propose :

- Jeudi 18 mai : une journée à Giverny sur les traces des impressionnistes.
- Lundi 29 mai : découverte guidée de Gometz-le-Châtel.
- Mercredi 7 juin : musée des années 30 et jardin Albert Kahn (Boulogne).
- Lundi 12 juin : visite du Cea (départ en car de l'Office).
- 24 et 25 juin : un week-end à Aix-en-Provence pour découvrir les lieux qui ont inspiré Cézanne et visiter l'exposition Cézanne 2006.

L'Office de tourisme vous reçoit les dimanches 2 et 23 avril de 10h à 13h, salle de l'Orangerie à Gif.

Office de tourisme
Tél. : 01 69 28 59 72

Escales culturelles

● Mercredi 5 avril : " La bayadère " à l'opéra Bastille (12^{ème}).

● Jeudi 27 avril : " Montparnasse des artistes " à Paris (6^{ème}).

Club inter vallée
Tél. : 01 60 12 01 56

Scolaire

La Peep communique :

La Peep lycée organise

● Une journée " Prévention alcool " le 3 avril au lycée. Contactez : **Anne-France Pontvianne** au 06 71 72 26 81.

● Des stages de révision intensive de philosophie le 14 mai, d'histoire/géo le 21 mai. Ces 2 stages sont ouverts à tous et se dérouleront à Gif-sur-Yvette. Contactez **Chrystelle Buellet** au 06 08 53 16 07 marc.buellet@wanadoo.fr

Informations Fcpe

Le 16 mars, les élèves de Ce2, Cm1 et Cm2 de l'école du Centre ont participé au jeu-concours " Kangourou des mathématiques ", le plus grand concours de maths au monde ! La Fcpe Gif primaire finance cette action qui contribue à rendre populaire et à promouvoir les mathématiques auprès d'un maximum de jeunes. Plus d'infos sur :

www.mathkang.org

Prochaines réunions dans les écoles à 20h30 : 05/04 à Courcelle, 18/05 à Belleville. Contact : fcpegif.me@libertysurf.fr

Bourse

La passion des plantes

L'association *Passion, arts, jardins* organise, comme chaque printemps, une bourse aux plantes le dimanche 2 avril de 10h à 12h sur la place du Marché Neuf à Gif-Chevry.

Venez nombreux échanger vos boutures, graines et conseils.

Passion, arts, jardins - Paj
Contact : Marie-Claude Carré
au 01 30 46 44 37

Olpe

A la rencontre d'Olpe



Faites connaissance avec votre ville jumelle Olpe et sa région, le Sauerland.

● **Randonnée pédestre de type touristique, organisée conjointement avec l'atelier**

randonnée de la Mjc Cyrano. La visite de Cologne est incluse dans votre séjour. Le départ de Gif se fera le vendredi 28 avril à 11h pour un retour le 1er mai vers 19h.

● **Gif a son Forum des associations, Olpe a son Stadtfest (fête de la ville). Il s'agit d'une foire marchande régionale qui occupe tout le centre ville, à laquelle se joignent les stands de toutes les associations olpiennes, ainsi qu'une fête foraine avec de nombreux points de restauration. Le départ de Gif se fera le vendredi 19 mai à 11 h pour un retour le dimanche 21 vers 19 h.**

Pour ces 2 voyages, vous serez hébergés et pris en charge par des familles d'Olpe. Faites nous savoir dès votre inscription (gratuite et ouverte à tous les Giffois), si vous possédez une langue véhiculaire autre que le français. L'attribution des hébergements sera fonction de votre choix linguistique.

Les voyages s'effectueront en covoiturage. ■

Contacts : Daniel Beuglet au 06 77 60 74 59

Courriel : daniel.beuglet@free.fr

Georges Goldberg au 01 60 12 35 83/06 08 01 17 40
courriel : georges.goldberg@club-internet.fr

Nature

L'agenda du jardinier

Toutes les activités se déroulent salle Rabelais à la mairie de Gometz-le-Châtel, 76, rue St-Nicolas.

● **Samedi 1er avril de 14h à 16h : cours de jardinage, Sujet : " Que planter sous vos arbres " .**

Ce même samedi à 16h30 : conférence. Sujet : " L'œil du jardinier, ses faiblesses " .

● **Samedi 8 avril : visite du Parc Floral à Vincennes. Rendez-vous à 12h45 à la gare Rer de Bures-sur-Yvette, quai direction Paris, arrière des trains.**

● **Samedi 15 avril de 10h à 12h : permanence de l'association. Thème du mois : " Les sauges " .**

Il est encore temps de vous inscrire pour notre grand voyage annuel en car au Conservatoire des Houx à Meung-sur-Loire, le 20 mai prochain.

L'association rappelle que ses activités sont réservées aux adhérents à jour dans leur cotisation. ■

Les jardiniers de l'Yvette

Tél. : 01 64 46 08 18

Nuit du volley



Envolley-vous !!!

Tentez l'expérience de la nuit du volley organisée par le Club Chevry 2 le 8 avril de 20h à 8h le lendemain aux gymnases des Goussons et des Neuveries, ouvert à tous niveaux et tous âges. Ambiance festive toute la nuit, musicale entre les matchs avec buvette pour se rafraîchir et se restaurer (sandwichs chauds et froids, boissons fraîches, café...).

Tarif : 32 € par équipe (obligation d'avoir au moins une représentante féminine dans l'équipe, équipe de 4 sur le terrain mais nombre de joueurs illimité par équipe).

Des lots sympas pour les premiers (clé Usb Mp3), lecteur divx, radio réveil, Cd...) et surtout pas de perdants.

Nous contacter rapidement pour les inscriptions. ■

Contact : Christophe Bruneau au 06 13 88 51 16 ou 06 18 96 72 39

Courriel : titofornet@hotmail.com

Tennis

Calendrier

● Les rencontres par équipes Jeunes ont débuté le mercredi 24 mars.

● Les rencontres par équipes Seniors féminines avec l'équipe 1, Nationale 3, commenceront le dimanche 2 mai.

● Les rencontres par équipes Seniors masculines débiteront le dimanche 25 avril.

● Depuis le 29 mars les jeunes peuvent s'inscrire pour le " Tournoi des copains " jusqu'au dimanche 9 mai.

● Nous vous rappelons que nous organisons des stages pour la 2ème semaine des vacances de Pâques et un stage adultes la 2ème quinzaine de juin dont les dates vous seront communiquées dans le prochain Gif infos. ■

Club Chevry 2 - Tennis

Tél. : 01 60 12 20 02

L'agenda sportif*

		Samedi 1er avril
Handball	Plus 16 ans M/Es Montgeron Plus 15 ans F/Asan Cergy	Gymnase des Goussons 19h Gymnase des Goussons 21h
Volley	C/Parvay	Neuveries 16h
		Dimanche 2 avril
Handball	Tournoi jeunes 14 ans M/As Corbeil	Gymnase Goussons 13h30 à 17h30 Gymnase Courcelle 11h
Qi gong	(+ Tai ji quan) stage Pierre à encre (+sophrologie) Escale Bien-être	Dojo Goussons 14h30 à 18h Dojo Courcelle 9h30 à 11h30
Tai ji quan	Stage Oc Gif	Salle polyvalente Courcelle 9h à 12h
		Vendredi 7 avril
Tennis table	Chevry 2/Longjumeau 3 Chevry 4/ Vert-le-Grand 1	Gymnase Neuveries 20h30 Gymnase Neuveries 20h30
		Dimanche 8 avril
Football	Finale coupe nationale benjamins	Terrains Honneur foot + rugby journée
Pétanque	Concours promotion en tripléte	Parc du Centre 14h à 22h
Arts martiaux	(chinois) Stage Club Chevry 2	Sablons 14h à 18h30
Roller	Stage	Gymnase Goussons 13h à 16h
Jin Wu	Stage	Dojo Courcelle 17h30 à 20h
Danse classique	stage	Salle danse Goussons 14h à 20h
		Dimanche 9 avril
Arts martiaux	(chinois) Stage Club Chevry 2	Sablons 8h45 à 13h
Jin Wu	Stage	Gymnase Courcelle 9h30 à 16h30
Danse classique	Stage	Salle danse Goussons 10h à 14h
		Vacances Pâques
Danse classique	Stage du 10 au 12 avril	Salle danse Goussons 10h à 14h
Tennis table	Stage du 11 au 14 avril Stage du 18 au 21 avril	Gymnase Neuveries 9h30 à 17h30 Gymnase Neuveries 9h30 à 17h30
Football	Stage Top foot du 10 au 14 avril	Courcelle 13h à 17h
Roller	Stage enfants du 19 au 21 avril	Gymnase Goussons 9h30 à 16h30
		Samedi 22 avril
Touch rugby	Tournoi	La Plaine matin
		Dimanche 23 avril
Qi gong	Stage Oc Gif	Gymnase Sablons 9h30 à 12h30
Jin Wu	Stage	Gymnase Sablons 14h à 17h
		Vendredi 28 avril
Tennis table	Chevry A/Fresnes B Chevry B/St-Rémy	Gymnase Neuveries 20h30 Gymnase Neuveries 20h30
		Samedi 29 avril
Handball	Plus de 15 ans F/Hbc Antony	Gymnase Goussons 19h
Football	Tournoi international	Stade du Centre journée
		Dimanche 30 avril
Football	Tournoi international	Stade du Centre journée
Handball	Plus de 16 ans M/Hbc Val de Seine Plus de 18 ans M finale aller	Gymnase Goussons 9h30 Gymnase Courcelle 10h30
Jing Wu	Stage	Sablons 9h30 à 16h30

* Informations fournies par les clubs

Tennis

Stage

Le Tennis club de Gif organise du 10 au 22 avril des stages pour les 6-18 ans, du lundi au vendredi (1h30 par jour) au plateau du Moulon.

Tennis club de Gif

Tél. : 01 64 46 36 35 - 06 72 15 66 29

Qi gong

Escale de bien-être

Prochaine escale de bien-être dimanche 2 avril de 9h30 à 11h30 au dojo de Courcelle.
Tarif : 23 €.

Contact Béatrice Reynier

Tél. : 01 60 12 37 45

Courriel : reynier.beatrice@wanadoo.fr

Petites annonces

- L'association Revivre, situé à Gif-sur-Yvette, recherche des bénévoles pour conditionner des produits alimentaires ou d'hygiène quelques heures par semaine.
Tél. : 01 69 07 12 73.
Courriel : revivre-monde@wanadoo.fr
- Prof maths motivé pour combler les lacunes ou parfaire le niveau.
Contactez : M. Mihoubi au 06 18 42 45 81.
- Professeurs expérimentés donnent cours particuliers maths, physique, français, anglais de la 6ème à la terminale. Toute l'année.
Informatique : word, excel, internet.
Expérience pédagogique garantie.
Tél. : 01 64 46 71 51.
- Recherche prof violon pour enfant Gif/Damiette. Règlement chèque emploi service. Tél. : 06 79 49 13 92.
- Atelier culinaire : leçons de pâtisserie, macarons, tuiles, chocolat, nougats glacés...
Mard, vend ou dim. Tél : 01 60 12 46 67.
Courriel : cath.bonnet@free.fr
- Julia, 10 mois, cherche assistante maternelle agréée à partir de septembre : 4 jours/semaine (jours pas forcément fixes, à voir ensemble), horaires plutôt souples (8h-18h30).
Tél. : 06 89 95 21 15.
- Institutionnel recherche pour cadre dirigeant, pavillon 5 pièces à louer à Gif-Chevry. Tél. : 01 69 18 69 03.
- Loue maison, quartier Belleville. RdC 68 m² (2 chambres, salle de bain, cuisine équipée). Possibilité d'aménager l'étage. Jardin 500 m².

Loyer : 1 100 €. Disponible à partir de mai 2006. Tél. : 01 60 12 48 47.

- A louer place parking souterrain centre Gif.
Tél. : 01 69 07 19 61 - 06 71 07 67 91.
- A louer 1 parking souterrain mairie-annexe Gif-Chevry. Loyer mensuel : 68,34 €. Les personnes intéressées peuvent se renseigner auprès du service Juridique de la mairie poste 257.
- A louer locaux commerciaux l'un de 90 m², l'autre de 51 m² dans le centre ville de Gif à proximité de la mairie. Renseignements auprès du service des Activités commerciales de la mairie. Tél. : 01 69 18 69 13.
- Vds appart 3 pièces (Chevry), prox centre, RdC terrasse + jardinet, salon et cuisine (américaine), 2 chbres, sdb, wc, cave et parking. 240 000 €. Tél. : 06 63 34 12 44.
- Vends Twingo 1,2 L Expression, février 2003, 37 000 kms, direction assistée, lecteur Cd. Très bon état. Ct Ok. Prix : 6 500 €. Tél. : 01 69 07 76 33 (après 17h).
- A vendre table ping-pong, état neuf.
Prix : 180 €. Tél. : 06 03 80 78 41.
- Perdu le 23 février dernier dans le massif de la Hacquinière, petite chienne noire, de race Teckel à poil long, qui s'appelle Daniels, porte un collier rouge, tatouée (ZXT 708). Si vous l'avez trouvée contactez : M. Grun Gérald au 01 69 95 30 58 ou 06 32 24 72 46. Récompense.

Tarif des annonces :
4 euros TTC la ligne
(38 caractères, intervalles compris)
Chèques à l'ordre du Trésor public

Encombrants

Ramassage des encombrants

- **Mercredi 19 avril** : Abbaye (Acerma, Moulins, Eglantines, rue J. Adam, Abbessé Eremburge), Damiette, Courcelle, Rougemonts, Mérantaise, Moulon, Févrie, Mairie, Coupières.
- **Judi 20 avril** : Abbaye (route de Belleville, villa J. Adam, Passiflores, Bel Air), Coudraies, La Hacquinière, Belleville, Chevry.

Les encombrants doivent être sortis au plus tôt à 17 h 30 la veille du ramassage

Don du sang

L'établissement français du sang (Efs) organise le jeudi 27 avril de 16h à 20h une collecte de sang.

Le personnel de l'Efs accueillera les donateurs à la mairie-annexe de Gif-Chevry.

Divers

Informations diverses

- Vétimarché l'enseigne textile des Mousquetaires change d'identité et devient Vêti. En plus de ses rayons habituels Vêti se dote d'un rayon accessoires, d'une offre grande taille et femme enceinte développée.
Centre commercial Val Courcelle.
- Face à la demande croissante des familles, Mme Silberman, psychologue, vous informe de l'ouverture d'un pôle dédié à l'orientation scolaire et professionnelle à partir d'avril.
1, square de la Mairie.
Tél. : 01 69 28 91 93.

Huissier et notaire

Huissiers de justice

Permanences gratuites sur rendez-vous au 01 69 36 36 37 tous les jeudis de 9h30 à 11h30 (sauf pendant les vacances scolaires) - Immeuble le Mazière, 6^e étage, porte n° 5, rue René Cassin à Evry.

Consultations notariales

Consultations gratuites uniquement sur rendez-vous au 01 60 78 01 27, les 1^{er} et 3^{ème} mardis de chaque mois, de 9h à 12h, à la Chambre des notaires, 14, rue des Douze Apôtres à Evry-Village (sauf pendant les vacances scolaires).

Maison des Droits et des Médiations

Château de l'Ermitage (ancienne mairie)
square de la mairie
91190 Gif-sur-Yvette

● Consultations d'avocats

Permanences les mardis 11 et 25 avril de 18h à 20h uniquement sur rendez-vous. Pour obtenir une consultation, téléphonez au 01 69 18 69 18 poste 323 du lundi au vendredi.

● Médiation familiale

Uniquement sur rendez-vous au 01 69 32 22 22 (Essonne Accueil, 100, avenue Carnot

91300 Massy).
Permanence de 17h à 19h30.

● Médiation

Uniquement sur rendez-vous à la Mairie-annexe de Chevry. Pour contacter un médiateur appelez le 01 60 12 70 12 (répondeur) et laissez vos coordonnées.

● Centre d'information et de documentation des femmes et des familles

Permanences les lundis 3 et 24 avril de 9h30 à 12h30 sans rendez-vous ou par téléphone pendant les permanences au 01 69 18 69 18 poste 355.

● Aide aux victimes

Permanences les mardis 4 et 18 avril de 16h à 19h sans rendez-vous ou par téléphone pendant les permanences au 01 69 18 69 18 poste 355.

● Sécurité sociale

Permanence tous les jeudis de 14h à 16h30 à la Mairie-annexe de Chevry.

● Ecrivains publics

Permanence le samedi de 10h à 12h sans rendez-vous ou par téléphone pendant les permanences au 01 69 18 69 18 poste 355.

L'Atelier d'Esthétique **01 69 29 03 40**

- Spécialiste bien-être détente visage et corps
- Équilibrage Énergétique Chinois
- Produits Naturels
- Beauté des mains et des pieds
- Phyt's AROMATIC
- Drainage esthétique
- Sensitive Gestalt
- Épilations UVA
- Balnéo

36, rue J. Adam 91190 Gif-sur-Yvette

HÉLÈNE
SALON DE COIFFURE MIXTE

Haute technicité - Meilleurs conseils

01 60 12 25 34

CCial Chevry 2 - GIF-SUR-YVETTE

Restaurant **SHEHERAZADE**
Ambiance familiale

Fermé : le dimanche et le lundi

Couscous à emporter sur commande

193, avenue du Gal Leclerc
91190 Gif Sur Yvette
Tel. 01.69.07.50.61

www.haoui.net

Spécialités marocaines

Coiffeur Mixte visagiste

Square des Neuveries - Chevry

01 60 12 18 00

Espace esthétique

06 85 30 35 45

5, rue Alphonse Pécard - Gif

01 69 28 54 20

Lyn. Coutant
Meilleur ouvrier de France

Lyn. Coutant

OUVERT :
du Mardi au Samedi de 9h à 19h
Jeudi de 10h à 20h

01 69 07 50 95

6, rue Amodru 91190 Gif-sur-Yvette

Gourmandises et Beaux Objets

Chocolats - Dragées
Thés - Café
Linge de maison
Arts de la table

01 69 28 01 65

1, square de la Mairie
91190 Gif-sur-Yvette

MILLE ET UNE HUILES - ESTERAN - LEONARDO - INOV

DÉCORATION
ARTS DE LA TABLE
CADEAUX...

KENAVEZO

01 69 28 67 97
kenavezo@wanadoo.fr

1, Cour de l'Image St Jean
91190 Gif-sur-Yvette

L'OCCITANE - Thés MARIAGE Prêtres - SEA

Jennif' Hair Coiffeur visagiste

Votre coiffure est notre passion

Ouvert du lundi au samedi sans interruption

01 69 07 75 77

Centre commercial de l'Abbaye - 91190 Gif-sur-Yvette

Le Jardin de la Forme

HOMME - FEMME - ENFANT

- Soins esthétiques visage et corps, modelage corporel
- Soins aux chocolats (visage et corps)
- Soins amincissants et douche auto-bronzante
- Soins GUINOT, PHYTOCEANE et BIOTECHNIE

OUVERT du Lundi au Samedi
SANS INTERRUPTION sur Rendez-Vous de 9h30 à 20h

01 69 28 48 82 www.lejardindelaforme.com

6, rue Neuve
91190 Gif-sur-Yvette

Coiffure EJC Coiffure Visagiste

Hommes, Femmes, Enfants

14, rue Alphonse Pécard
91190 Gif-sur-Yvette

Tél. : 01 69 07 52 55

HANNE FORSANS

NOTAIRE

43, av. du Gal Leclerc, Gif

01 64 46 91 32

Étude ouverte du lundi au vendredi inclus.
Service négociation ouvert du mardi au samedi inclus.

APPARTEMENTS

GIF-CHEVRY CENTRE
Entrée, séjour double, 3 chambres, bain, wc, cuisine, cellier, garage sur jardin. Studio indépendant.
PRIX : 340 000 euros + négociation : 11 360 euros

GIF-SUR-YVETTE - VALLÉE
Appartement dans petite copropriété, faibles charges. 2^{ème} et dernier étage : entrée, séjour, cuisine, 3 chambres, bain, wc. 2 places parking, cave.
PRIX : 338 700 euros + négociation : 11 300 euros

GIF SUR YVETTE - COURCELLE
2 pièces au rez-de-chaussée, faible charges. Entrée, séjour, chambre, cuisine, bain, wc, cave. 1 place de parking extérieur.
PRIX : 136 000 euros + négociation : 5 400 euros

MAISONS

GIF-SUR-YVETTE - COURCELLE
Sur un terrain de 645 m², 2 maisons. La 1^{ère} : séjour, coin cuisine, salle d'eau, wc, 1 chambre. La seconde : entrée, séjour, cheminée, cuisine, salle d'eau, wc, 2 chambres.
PRIX : 350 000 euros + négociation : 11 300 euros

GIF-SUR-YVETTE
Maison ancienne fin 18^{ème}. Rez-de-Chaussée : cuisine, salle à manger, salon (véranda). Étage : 3 chambres, bureau, mezzanine, garage, atelier. 2^{ème} partie : maison à droite : entrée, cuisine, séjour, salon, wc. Étage : 1 chambre, bain, wc. Le tout sur 2 800 m² de terrain. Parking privé 3 places.
PRIX : 590 000 euros + négociation : 18 000 euros

GOMETZ-LE-CHATEL
Maison neuve sur 1 022 m² de terrain, calme. Rez-de-chaussée : entrée, séjour, salon, cuisine, chambre, salle d'eau. Étage : 3 chambres, dressing, bain, wc, mezzanine. Sous-sol complet, garage, cellier.
PRIX : 560 000 euros + négociation : 15 240 euros

MARIANNE

Service Coiffure à votre domicile

01 69 07 24 03
06 88 90 86 11

Sur rendez-vous du lundi au samedi

Laure Coiffure

01 69 07 43 78

JOURNÉE CONTINUE
Parking gratuit assuré

162, avenue du Général LECLERC
COURCELLE - Près de la MAISON de CYRANO
91190 Gif-sur-Yvette

INSTITUT COCCI'NAIL

BEAUTÉ DES MAINS - SOINS DU CORPS
ÉPILATIONS - AMINCISSEMENT
RÉÉQUILIBRAGE ALIMENTAIRE

SOPHROLOGIE GESTION DU STRESS

68, allée de la Pommeraie - Chevry 91190 Gif-sur-Yvette

01 60 12 47 36

Ets Demoor

Plomberie - Chauffage - Installation - Dépannage

Tél. : **01 64 46 76 51**
Port. : **06 61 51 08 20**

19-25 avenue Thiers 91190 Gif-sur-Yvette

Emploi - formation

Mission locale

Cette structure d'accueil a pour objectif l'insertion sociale et professionnelle des jeunes de 16 à 25 ans sortis du cadre scolaire.

● Mission locale des Ulis

1, rue de l'Aube
91940 Les Ulis.
Tél. : 01 69 18 79 10.

ANPE

● Agence locale des Ulis

11, avenue des Andes
Immeuble le Carthagène
Les Ulis.
Tél. : 01 64 86 27 70

Assedic de l'Essonne

9, rue Edouard Branly
91120 Palaiseau
Tél. : 08 11 01 01 91

CIO

Passerelle du Pertuis
91940 Les Ulis.
Tél. : 01 69 28 59 81.
Courriel :
cio-les-ulis@ac-versailles.fr

Ce service public accueille les étudiants et les adultes en recherche d'une formation.

Carnet

Bienvenue à du 1^{er} janvier au 28 février

Etienne RIMBERT	Myriam DIARRA
Mattia NGO	Lyna MAHDAOUI
Aury POZZOLI	Anissa RECHIDI
Cassandra TARGON	Axel PHILIPPE
Ulysse MARINESCO	Lison FONTVIEILLE
Noam RAHARINOSY	Jade NUZZO
Thomas GALLAY	Fadi MUJANE
Jordan ARTHUR	Tom DEMOY
Laurie DÉPALE	Fama DJATA
Lyne ABDESSEMED	Emeline LAMBERT
Vincent ROMAIN	Alexandre COURTET
Alexis BEULE	Cyprien SOL
Alix LECOMTE	Cristina MALAHIEUDE
Emma DE OLIVEIRA	Ethan ROBERT-SEBAG
Claire et Lucie BEURKDJIAN	

Ils se sont dit oui entre le 1^{er} janvier et 28 février

Kheireddine AHMA et Nadia CHOUIKI
Julien TELLIER et Isabelle CAYLUS
Christophe MACKELS et Céline OLLIER
Walid ABBOU et Silvia CASTRO LEITE MONTERO
Cyrille VILON et Vanessa LEGRAND

Ils nous ont quittés entre le 31 déc et 31 janv

Joseph GARCIA
Louis LIOT
Yvette CLOUX née CHEVALIER
Jacqueline DROUX
Jules GAZAGNADOU
Annie DUBOIS
Jean BERTIN
Jean-Louis BERNARD
Louis BERT
Andrea HERMANT née ALLEAUME
Paulette MILLEQUANT née COFFIGNIEZ
Gérard SWIERCZEWSKI

Les familles qui refusent la publication des informations concernant les naissances, mariages et décès dans le bulletin municipal doivent le signaler aux services de :
l'Etat civil : 01 69 18 69 30
la Communication : 01 69 18 69 24.

Administrations

Mairie	01 69 18 69 18
Mairie annexe	01 60 12 70 10
CAF	08 20 25 91 10
Sécurité sociale	08 20 90 41 25
EDF/GDF	08 10 76 49 93
RATP	08 92 68 77 14
La Poste (Gif-Vallée)	01 69 18 79 80
La Poste (Chevry-Belleville)	01 60 12 79 03
Lyonnaise des eaux	08 10 38 33 83

Santé

Pharmaciens de garde

Le secteur de garde pour les Giffois regroupe les pharmacies de Gif-Bures-Saclay Les Molières-Orsay Gometz-le-Châtel-Les Ulis.

Pharmaciens de garde dimanches et jours fériés

Sous réserve de changement

Avril

- 02 - Mme Chaugny,
11, place de la Mairie, Les Molières
- 09 - Mme Boulc'h,
2 place de la Croix Grignon, Gif
- 16 - M. Delsart,
C.C. Les Champs Lasniers, Les Ulis
- 17 - M. Berger, C.C de l'Abbaye, Gif
- 23 - Mme Guyon-Chadoutaud,
2 place de la République, Orsay
- 30 - Mme Dejou,
C.C. résid. des Quinconces, Gif

Mai

- 01 - Mme Trieule,
27 bis, av. du Mal Foch, Bures

Service d'urgence de nuit pour les pharmacies

Toutes les nuits :
de 20h (sous réserve) à 9h le lendemain.
Appeler la gendarmerie : 17
ou le commissariat des Ulis : 01 64 86 17 17.

Urgences

Police ou gendarmerie	17
SAMU 91	15
Pompiers	18
Centre anti-poison	01 40 05 48 48
Hôpital d'Orsay	01 69 29 75 75
Urgences Mains et Doigts	01 69 10 30 30
Gendarmerie Chevry	01 60 12 12 80
Gendarmerie de Gif	01 69 07 76 41
Police municipale	01 69 18 69 01

Médecins de garde

Tél. : 01 64 46 91 91 ou le 15

En semaine : de 20h à 8h le lendemain.

Le week-end : du samedi à 12h
au lundi à 8h.

Jours fériés : de 8h à 8h le lendemain.

Urgences dentaires

Tél/répond. : 01 69 21 20 44

Numéros utiles

Aide à domicile	01 60 12 70 18
Planning familial (hôpital Orsay)	01 69 29 75 75 Poste 75-85
SOS Amitié	08 20 06 60 66
SOS Victimes	08 84 28 46 37
SOS Femmes battues	01 40 33 80 60
SOS Enfance maltraitée	08 00 05 41 41
Solidarité vieillesse	08 10 60 02 09
Jeunes violence écoute	08 00 20 22 23
Sida Info service	08 00 84 08 00
Drogue info service	08 00 23 13 13
UNAFAM	01 64 46 96 21
Alcool Assistance (La Croix d'or)	01 69 53 02 98 06 16 03 63 81

Taxi

Gare de Gif :	01 69 07 40 14
Marché Chevry :	01 60 12 31 60
M. Marques :	06 08 84 14 21
M. Baconnet :	01 60 12 41 41 06 08 51 45 59
M. Bordier :	06 80 11 19 83
M. Boudraou :	06 11 04 92 34
M. Lawrence :	01 69 07 95 56 06 07 39 70 95
M. Hochart :	06 14 99 28 65



● Découvrez l'exposition de peintures de Marie Berthon du 1er au 14 avril dans le hall des services municipaux.



● Carole Darricarrère est entrée en poésie par la grande porte en publiant quatre recueils chez des éditeurs de renom. Rencontre, vendredi 7 avril à 18h au Château de Belleville, avec cet écrivain également photographe, chez qui images et mots s'éclairent mutuellement et invitent à regarder au-delà des surfaces.



● Le Club Chevry 2 organise le samedi 8 avril la nuit du volley au gymnase des Goussons. " Challenge " ouvert à tous les âges et tous les niveaux dans une ambiance conviviale ! Inscription auprès de Christophe Bruneau - Tél. : 06 13 88 51 16 ou 06 18 96 72 39.

agenda

En avril...

Date	Manifestation	Lieu
Jusqu'au vendredi 7	Semaine de la basse vision : " Voir toujours, voir autrement "	Bibliothèque de l'Abbaye
Samedi 1er	Journée " metal "	Skate parc et Maison du Mail
Samedi 1er 21h	Musique et humour : Roberto d'Olbia, le dresseur de piano	La Terrasse
Samedi 1er à partir de 10h30	Journée communale de prévention des addictions	Espace sportif du Centre Salle du conseil
Jusqu'au samedi 8	Exposition : " Découvrir Olpe "	Mairie-annexe
Jusqu'au vendredi 14	Exposition : Peintures de Marie Berthon	Hall des services municipaux
Dimanche 2 10h-12h	Bourse aux plantes	Marché Neuf (Chevry)
Jeudi 6 et vendredi 7	Fête du lycée	La Terrasse
Vendredi 7 18h	Feuilles d'Essonne : rencontre avec Carole Darricarrère	Château de Belleville
Vendredi 7 21h	Réunion publique Plan local d'urbanisme (PLU)	Salle du conseil
Samedi 8 20h-8h	Nuit du volley	Gymnase des Goussons
Du lundi 10 au vendredi 21	Vacances de printemps	A Gif et ailleurs...
Samedi 22 21h	Concert de musique africaine	MJC-Cyrano
Du lundi 24 au dimanche 14 mai	Peintures de Patricia Heuzé	Atelier Déco Mosaïc 12, rue Alphonse Pécard
Du mardi 25 au dimanche 14 mai	Exposition : Photos d'Eliane Morin	MJC-Cyrano
Mardi 25 20h-21h30	Qui a dit qu'être parent était facile ? La fraternité : comment se construisent les relations ?	Maison du Mail (Chevry)
Jeudi 27 18h	Les Jeudis de la Recherche : l'abeille, une espèce sociale à protéger	CNRS de Gif
Du vendredi 28 au lundi 1er mai	Randonnée pédestre	Olpe
Du vendredi 28 au dimanche 30	Fête des plantes vivaces	Domaine de St Jean de Beauregard
Samedi 29 et dimanche 30	Tournoi international de football	Parc municipal M. Pelchat
Samedi 29 20h30	Musiques actuelles : Les Toasters + Les Skalopes	La Terrasse
Dimanche 30 17h	Dimanches musicaux : concert de musique espagnole, jazz, gospel	Eglise Saint-Remi

Prochainement dans GIF INFOS

- Dossier : les classes environnement
- La Fête des artistes 2006
- Les derniers travaux

et en mai...

Mercredi 10 15h	Théâtre jeune public : L'inspecteur Toutou	La Terrasse
Samedi 13 21h	Richard Galliano Trio	La Terrasse
Mardi 16 20h	Veillée conte tout public	La Terrasse
Samedi 20 mai 21h	Spectacle tout public : Les Wesh	La Terrasse